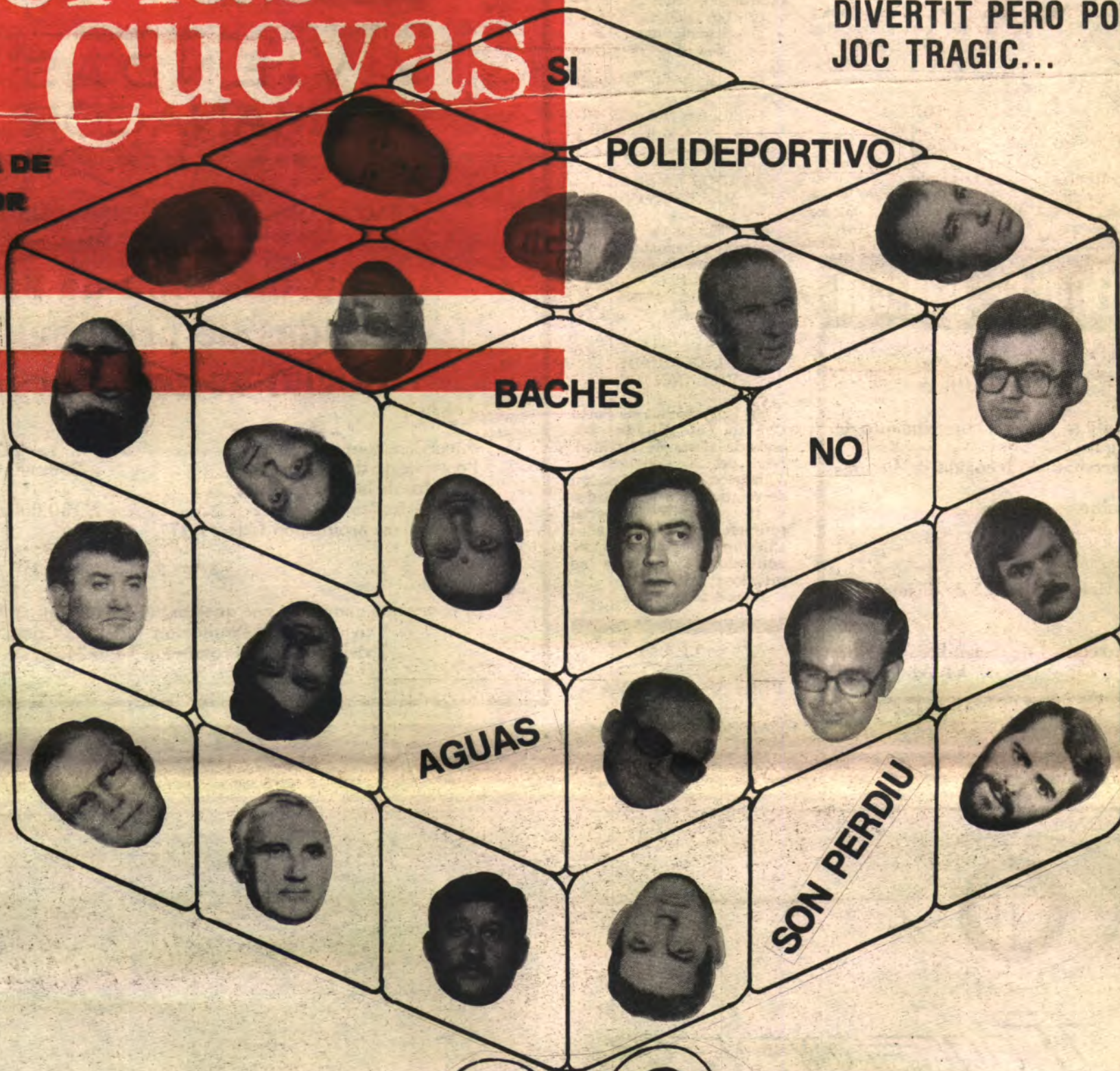


Perlas y Cuevas

REVISTA DE
MANACOR
528

23 DICIEMBRE 1981

A N'EL BON JESUS PETIT
LI HAN DUIT UN "CUBO
MAGIC". VOLDRIA FOS
DIVERTIT PERO POTSER UN
JOC TRAGIC...



BETLEM MANACORI 1981

ANOTACIONES

TRES DIAS SIN PLAZA

GARAGE

La Plaza de Abastos cerrará los días 25, 26 y 27 con motivo de las fiestas de Navidad. Y en la mayor parte de hornos de pan, dejarán de elaborarlo en la noche del 23.

Domingos de 9 mañana a 2 tarde, en calle San Lorenzo, 17. Servicio de grúa, parches y arreglos rápidos.

MEDICOS

**MISAS
DOMINGOS Y
FESTIVOS**

Turnos dominicales continuos en la Clínica Municipal. Laborables, de 5 tarde a 9 mañana.

8.- Los Dolores.
8'30.- Cristo Rey y La Pureza.
9.- Los Dolores.

AYUNTAMIENTO DE MANACOR

ANUNCIO

RECOGIDA DE BASURAS

Por el presente se pone en conocimiento de los interesados que:

NO habrá servicio de recogida de basuras los días:

24 de diciembre.
31 de diciembre.
6 de enero.

SI habrá servicio los días 25 de diciembre y 1 de enero.

Manacor a 7 de diciembre de 1.981
EL ALCALDE

9'30.- Convento
Dominicos y Hospital.
10.- Los Dolores y
Serralt.
10'30.- San Pablo.
11.- Los Dolores.
11'30.- Cristo Rey y
Convento Dominicos.
12.- Los Dolores.
17.- Benedictinas.
18.- San José y Cristo
Rey.
19.- San Pablo y Cristo
Rey.
19'30.- Los Dolores.
20.- Convento
Dominicos.

SABADOS Y VISPERAS DE FESTIVOS

18.- San José y Cristo Rey (sólo sábados).
19.- San Pablo, Cristo Rey y La Pureza.
19'30.- Los Dolores.
20.- Convento Dominicos.

CONCURSO DE VILLANCICOS

En la Parroquia de Porto Cristo, el sábado 26, segunda fiesta de Navidad, final del X Concurso de Villancicos, con actuación de veinticinco seleccionados y la categoría especial (primeros premios de años anteriores). Proclamación de vencedores y entrega de premios y trofeos.

A las 8 de la noche.

LEA

PERLAS Y CUEVAS

cvm

SOCIEDAD COOPERATIVA LIMITADA

VIVIENDAS DE MANACOR

C. Jaime H. 15 - A Tel. 55 27 53 MANACOR

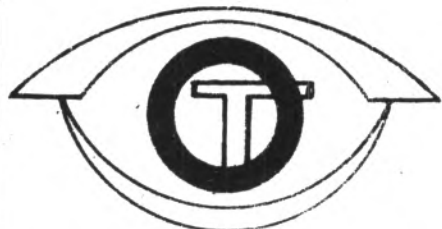
GRACIAS A LOS CUALES HA SIDO POSIBLE

La promoción de 85 viviendas de promoción oficial en seis fases

Superficie construcción	13.000 m2.
Presupuesto de las obras	260.000.000,- ptas.
Créditos de la Caja Ahorros		
“Sa Nostra”	130.000.000,- ptas.
Inicio obras promoción I. año 1.977.		

❖ ❖ ❖ ❖ ❖

A la vez que comunica que quedan pendientes por adjudicar:
1 vivienda en la Promoción V de Pto. Cristo.
3 viviendas en la Promoción VI de Manacor.



TUGORES OPTICO DIPLOMADO

ACONSEJA PARA LOS NIÑOS CRISTALES ORGANICOS (PLASTICO) O ENDURECIDOS

TUGORES
OPTICO DIPLOMADO

Calle Conquistador, 8 (Pou Fondo) Tel. 55 23 72 MANACOR



Perlas y Cuevas

Revista de Manacor

Director: Rafael Ferrer Massanet

40 Ptas. - SUSCRIPCION 2 NUMEROS: 75 Ptas.

REDACCION: Príncipe, 9 - MANACOR Tel: 550410

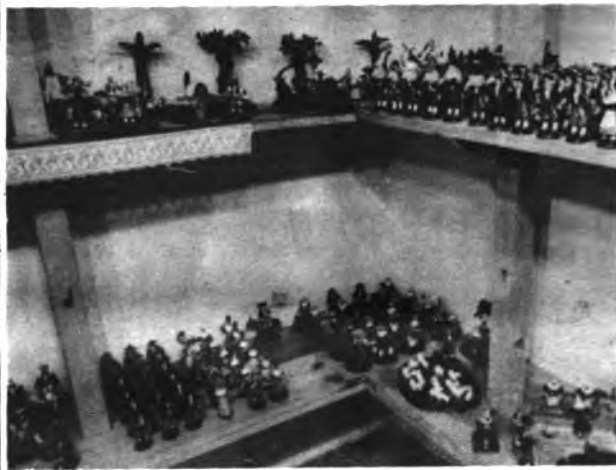
IMPRENTA ATLANTE - PALMA

Dep. Legal P.M. 876 - 1960

Publicación quincenal - AÑO XXI
APARECE EN SABADOS ALTERNOS

EDITORIAL

MOLTS D'ANYS A TOTS



AYUNTAMIENTO DE MANACOR

ANUNCIO

Habiéndose aprobado por este Ayuntamiento la urbanización interior de parte de los terrenos sitos en el Parque Municipal para la colocación de Juegos infantiles y otros se pone en conocimiento de los posibles interesados que hasta el día 28 del presente mes, a las 12 horas, pueden presentar las ofertas pertinentes en la Secretaría General de este Ayuntamiento durante las horas de oficina.

Manacor a 15 de Diciembre de 1.981

EL ALCALDE

JAUME LLULL BIBILONI

PROXIMA ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACION DE VECINOS

La Asociación de Vecinos de Porto Cristo va a convocar posiblemente para finales del próximo enero una asamblea general con objeto de cambiar su actual junta directiva. Un portavoz de la Asociación informa así a esta correspondencia:

— "Aunque los cargos directivos tienen una duración de cuatro años, se acordó oficialmente que toda la directiva cesaría cuando la próxima asamblea, que reglamentariamente deberá celebrarse a principios del 82. Así pues, con toda seguridad habrá elecciones generales en esta próxima asamblea general, y puede haber muchas sorpresas."

Sabemos que preocupa a los elementos responsables de la Asociación portocristaña el que no se repita lo ocurrido recientemente en S'Illot, cuya asamblea general tuvo que ser suspendida por la autoridad competente ante el berenjenal a que había sido abocada gracias a la total incapacidad de organización y previsión. En Porto Cristo se quiere dejar bien claro que se dará un plazo para la presentación de candidaturas, y que la admisión de nuevos socios quedará bloqueada hasta inmediatamente después de que se celebre la asamblea, en evitación de coacciones o sorpresas de última hora. La admisión de socios permanece abierta aún —hay que subrayarlo— pero quedará cerrada durante los días que precedan a esta asamblea que ha de decidir nueva directiva.

ACTIVIDADES DE LA ASOCIACION

Tres actividades de ahora mismo perfilan el buen hacer de la actual directiva: el asfaltado de las dos parcelas de la Plaza del Carmen, inmediatas al templo parroquial y propiedad del mismo, cuyo adecentamiento facilita el acceso al templo y a la casa rectoral; el comienzo de los trabajos para la colocación de barandas metálicas en escaleras y caminos de la zona verde situada entre el extremo Este de la playa y la Cuesta de Can Blau; y el patrocinio del extraordinario concierto de la orquesta de cámara "Ciudad de Manacor", ofrecido en la tarde del domingo 20 de diciembre, con éxito singular.

Se trata de tres realizaciones —una de matiz cultural y dos de marcado interés comunitario— que se

califican por si solas y nos enorgullecen a todos.

"DISCO FORMAS"

En la zona de Es Riuet quedó inaugurado un nuevo local, "Disco Formas," que el sábado último celebró

una animada "festa des butifarró" con mucha marcha y a precios auténticamente populares.

Un local simpático que a no dudar atraerá a un numeroso público juvenil y algo mayor.

LA NUEVA NOVELA DE ANTONI MUS



Al moment de tancar aquesta edició ens arriba la nova novel·la d'Antoni Mus, just acabada de publicar a la col·lecció El Balanci de "Edicions 62": "Mal de nit." La coberta és de Jordi Fornas, amb una pintura de René Magritte, titulada L'arc de triomfe. El llibre, de cent-vint pàgines, du a la contraportada aquest comentari:

"Mal de nit" és la història de dos solitaris que durant una nit intenten construir una unitat. Dos antics amants es retroben casualment. Tots dos han fracassat. Ell, més escèptic, potser s'hi resigna, convençut que cada nova aventura no pot ser altre cosa que un nou miratge. Ella, més lúcida i no resignada, se sent amb forces de construir una vida nova, la que, en definitiva, no ha tingut mai i necessita. Una nit plena de passió, de tensió, de tendresa, els encara l'un amb l'altra i amb el fons del fons d'ells mateixos. Les reaccions de cada un seran diverses i el final de la història absolutament imprevistible."

Fins aquí, el que d'aquesta darrera obra de l'estimat amic i col·laborador, Antoni Mus, es diu a la cloenda del llibre, que serà el millor regal d'aquestes festes pels millors lectors de Manacor.



NOTICIAS EN SINTESIS

TALA DE PINOS

En S'Illot han sido talados unos pinos situados en la vía pública, ejemplares que por lo visto estarían molestando a alguien.

Una vez mas, la Asociación de Vecinos, o lo que sea, ha dado pruebas de su absoluta incapacidad para evitar atentados de todo tipo.

CABALGATA DE REYES

El ayuntamiento a destinado ciento setenta mil pesetas a la cabalgata de Reyes Magos, cuya organización, como en años precedentes, está a cargo del Colegio La Salle.

TOMBOLA

En el transcurso de estas fiestas permanecerá abierta una tómbola a beneficio del Centro de Educación Especial "Joan Mesquida," cuya impropia labor en pro de los minusválidos requiere ayuda y protección de toda la ciudad.

ILUMINACION NAVIDEÑA

Desde unos días atrás, en el balcón de la casa consistorial luce un "Bon Nadal," y en Sa Bassa, un pino mediterráneo con medio centenar de bombillas de colorines.

Por iniciativa particular, en una acera de la calle Amargura se han puesto unos árboles de Navidad.

GAMBERRADA EN EL PARQUE

Días atrás fueron rotas algunas puertas del edificio del Parque Municipal y ensuciadas algunas paredes, así como parte del piso.

Se desconocen los autores del hecho, pero el delegado Sr. Muntaner Morey ha pedido al alcalde que se aclare este asunto.

DISTRIBUCIONES MANACOR

Les desea unas Felices Fiestas y un Próspero Año Nuevo a la vez que les ofrece sus exclusivas de importación y sus LOTES PARA EMPRESA

CALLE PEDRO MOREY, 26

Tel. 550591

MANACOR

CON
NUESTROS
MEJORES
DESEOS DE
UNAS "DULCES"
NAVIDADES

Pastelería
S' illot





MANACOR Y LA HISTORIA EJEMPLAR DE UN FORASTERO

— Si usted va a escribir algo sobre mí, no quiero que ponga mi nombre en los periódicos, que uno tiene sus principios y luego hablan los que tendrían que callarse. Que a mí no me va eso de que el nombre propio ande en lenguas de todos, ¿entiende?

— Entonces, Alberto, ¿qué nombre le pongo en la entrevista?

— No me ponga. Que en eso soy muy terco, ea!

— Pero no puedo publicar una entrevista a una persona sin nombre. Sería como entrevistar un fantasma.

— Tiene gracia eso de los fantasmas. ... Bueno, si no puede ser de otro, ponga usted "un forastero."

— Por Dios! ¿Acaso a ustedes, los peninsulares, les gusta que les tratemos de forasteros?

— A unos no, pero a mí me da lo mismo. Yo sé que una persona es de allá donde ha nacido, y mal nacido será quien diga lo contrario o quiera disimularlo. Yo soy albaceteño y por muchos años que viva aquí jamás seré manacorens. Me parecería una traición.

AQUELLA DÉCADA DE LOS SESENTA

— Usted me decía que vino a Manacor a comienzos de la década de los sesenta, cuando eso era jauja. ...

— Viene exactamente el 3 de enero de 1960, y vine solo, porque no acababa de fiarme de lo que me decía mi hermano, de que aquí se ganaba más en un día que allá en un mes.

— ¿Cuanto ganaba usted?

— En Albacete, cuando el esparto, nueve pesetas jornal, de sol a sol y gracias si te lo daban. Mi señora llegó a deber ochocientas pesetas en el colmado, y los chicos iban poco menos que desnudos.

— ¿Les dejó usted en el pueblo?

— Sí, pero sin mala intención. Yo quería saber como iba la cosa en Mallorca, y aquí me vine de tanteo, hasta que por el verano fui y me los traje.

— Vendió la casita. ...

— Sí, la vendí por cuatro mil quinientas pesetas, que me sobraron para el viaje y ahí nos tiene, a rehacernos, a comenzar de nuevo, pero con ilusión.

— Y nos les ha ido mal. ...

— No podemos quejarnos, a Dios dadas gracias, que si Dios no hubiera puesto la mano otra cosa sería.

— Trabajó usted un poco, verdad. ...

— La verdad es que trabajé como bestia de carga, pero todo lo hacía con alegría porque el resultado estaba a la vista: con lo que ganaba yo, cincuenta duros a la semana en el 60 eran muchos duros, y lo que ganaba mi mujer, unas ciento o ciento diez pesetas, no sólo nos apañábamos sino que nos compramos ropa a todos, mis tres hijos tuvieron sus primeros zapatos, vinieron dos hijos más y en el 64 nos mudamos a una casa nuestra. Fíjese bien en lo que le digo: una casa nuestra.

— Que usted mismo contruyó.

— Yo y mis compañeros de trabajo; mi hermano, dos primos, mi hijo mayor hasta mi señora, que manejaba las espaldas de gravilla como un jabato.

— ¿Cuanto le costó la casa?

— No puedo decirselo, porque no pagué más que el material, que el maestro me cobraba a precio de coste y aún me lo cambiaba por horas de exceso en el jornal. Por el solar sí recuerdo lo que pagué: exactamente seis mil doscientas pesetas, a pagar en cuatro años el día de Todos los Santos. Un solar de ciento dieciséis metros, con nueve de fachada.

— Toda esta gente que trabajaba cobraría algo, no?

— En dinero, na de na. Venían por amistad, encuando acababan su jornal, hasta las nueve o las diez de la noche, los sábados y los domingos por la mañana, también. Sólo me costaban el cine, porque yo les invitaba al cine cada domingo por la noche, y la entrada me costaba cuatro pesetas, primero, y luego

cinco. Arriba, se entiende.

— ¿Y cómo celebró el final de la obra?

— Yo me fui al mercado y compré una oveja, porque con un cordero no bastaba, y le dije a mi señora: para tal día nos la asas entera, y que no falte pan, patata y vino del bueno, que un hombre es un hombre y hay que saber agradecer.

LA CARIDAD OFICIAL

— Tengo entendido, forastero, que en sus primeros tiempos en este pueblo recibían ustedes ayuda de organismos de caridad. ...

— Verá. ... Nosotros habíamos llegado con las manos en los bolsillos, sin un duro, quiero decir. Tres hijos y otro por el camino. ... Por todo equipaje, cinco cajas de cartón con cuatro cacharros de cocina, una sábana, dos o tres mantas, la estampa de la Patrona y poco más. Llegamos a principios de agosto y no pasó nada; mis primos nos dejaron una habitación en su casa, muy cerca de Torreflorida donde después fuimos a vivir por poco tiempo, y así nos apañamos hasta que llegó el frío.

— Y fueron ustedes a por mantas. ...

— Unas señoras de la parroquia y un cura muy simpático las daban si se lo pedían, yo no era cosa de dejarlas pasar. Luego, cuando nació la niña, nos trajeron ropita muy maja, dos sonajeros, y una caja grande con arroz, chocolate y yo que sé! A mí me regalaron un traje azul oscuro que me venía estrecho, pero mi señora, que es muy hacendosa, sacó pantalones para los chicos y de la chaqueta se hizo una para ella.

— Y usted estrenó un traje por Navidad. ...

— Sí: me lo tenía prometido desde no sé cuando; en que puedas, me dije para mí, te compras un traje como todo un señor. Y me lo compré: me costó mil pesetas justas. Mil pesetas ganadas trabajando horas extra de paleta, porque yo empecé así, de paleta. Y no me arrepiento, palabra que no.

— ¿Siguieron dándole ayuda aquellas señoras?

— Sí, eran muy buenas. Un día cada semana íbamos al local de junto la parroquia y siempre había algo: una vez un jersey para un chico, otra vez unos kilos de garbanzos, o azúcar, o lentejas; algunas veces un poco de dinero. ... Cuando bautizamos la niña nos dieron quinientas pesetas, con las que pagué el primer plazo de una nevera, que, lo recuerdo como si fuera hoy, me costó siete mil pesetas. En casa no había electricidad, pero un vecino nos dejaba meter un hilo por la pared y enchufarlo a su contador.

— ¿Hasta cuando recibió usted ayuda?

— Pues no lo sé; mayormente sería hasta que un envidioso fue con el cuento de que teníamos un televisor. Una de aquellas señoras se enfadó mucho, y nos dijo que si teníamos dinero para comprar un aparato de esos sería porque no necesitábamos que nos hicieran caridad, y que había gente mucho más pobre a quien ayudar.

— Llevaban algo de razón, forastero. ...

— Sí, la llevaban. Pero una ayuda no molesta nadie, digo yo.

— Y volvió esta ayuda.

— Volvió cuando mi señora estuvo otra vez en cinta. Cuando estrenamos la casa, digo. Al principio todo fue sobre ruedas, pero luego yo me rompí un pie y tuve que pasarme dos meses en Son Dureta, porque el yeso no estuvo bien y tuvieron que operarme. Total, que el de las puertas quería cobrar y yo que sé! Pasamos medio año con dificultades, y mi señora, que entonces ya tenía cinco hijos, acudió otra vez a la beneficencia, con un papel del señor alcalde.

Que se portó muy bien. Nos pagaban las medicinas del pequeño, que iba malucho el pobre, y a ella le

daban quinientas todas las semanas, con lo que conseguimos tirar adelante hasta que mi señora se pudo colocar "de pobre" con una señora buenísima.

— ¿Colocar "de pobre"? ¿Qué es eso?

— Entonces había personas muy majas que tenían "su pobre" particular, al que deban mucho más que a los otros. Eran algo así como protectores oficiales de una determinada persona, a la que no sólo daban dinero y algo de comida, sino ropa e, incluso, buenos consejos. En aquellos años, estar "de pobre" con alguien, en Manacor, era una bicoca.

— Todo eso pasó, afortunadamente. Pero dígame, forastero: ¿cómo se conseguía eso. ...?

— Era difícil, porque en un pueblo todo se sabe, pero entre nosotros había como un pacto de callarse, de no decir nunca si uno era "el pobre" de don fulano o don zutano, y, mucho menos, si uno tenía frigorífico o televisor. Cada lunes, "el pobre" iba a visitar a su protector, con la ropa más deshilada posible, con la cara de pena que mejor supiera, y hala! a contar desdichas.

EL "BOOM" ECONOMICO

— En qué trabajaba su señora?

— A jornal. Bueno, todavía trabaja en lo mismo; a lavar, o a lo que sea. Hoy cobra la hora a trescientas pesetas, con lo que, si se espabila, me trae dos mil cuatrocientas todos los días, más las propinas. Porque los hay que quieren estar a bien y le dan las dos mil quinientas por el jornal. Voy a decirselo de una vez; nosotros, en casa teníamos lavadora automática y mi señora lavaba a puño en otras casas. A eso yo le digo ser una santa. ...

— Y que lo diga.

— Yo le doy gracias a Dios por habernos ayudado tanto. Porque yo soy un hombre muy religioso, que cree en la iglesia y no anda por ahí metido en cosas de política, que es un negocio que no lo veo claro. A mí me quisieron embarcar en ese carro, pero les dije que nones. Bueno, les dije que me lo iba a pensar y que ya hablaríamos, pero hasta ahora no he dicho esta boca es mía. Que se me ha metido en la cabeza que eso no trae más que disgustos, y que si uno está bien, ¿porqué ha de meterse en lios?

— Pero algún partido habrá, algún grupo, alguna idea, que le llame la atención.

— No, no. ... Nada quiero saber de política. Mi abuelo decía que los políticos no eran de fiar ni antes, ni cuando, ni después de las elecciones, porque antes te molestan pidiéndote el voto; cuando, te espían por si no les votas, y después, porque no se acuerdan de tí.

— O sea que; cinco hijos, dos casas, un piso en el Puerto, dos coches, una furgoneta, una furgoneta, una moto. ...

— Bueno, todo eso es necesario. Y lo hemos pagado con nuestro dinero.

— No se lo reprocho, forastero. Faltaría más!

ESTE TRAMPOLIN LLAMADO MANACOR. ...

— Un escritor manacorí, un buen escritor, quizás el mejor escritor vivo que ha dado Manacor, decía en cierta ocasión: "Tuve la desgracia de nacer en Manacor y el buen gusto de marcharme. ..." Usted, forastero, no estará de acuerdo, supongo.

— Para mí, Manacor, ha sido el trampolín de mi vida. Porque toda persona necesita que le empujen, que le den una mano, y a mí me la han dado.

— Entonces. ... Manacor es su pueblo.

— Un momento! Manacor es mi pueblo de ahora, pero ya no es como era. No sé, no lo entiendo. ...

— Sí que lo entiende. Puede decirme lo que piensa, todo lo que piensa. Se lo suplico.

— Pues verá; aquí todo se ha vuelto hosco, duro. ... y a mí no me gusta eso de ir como si nos persiguiéramos unos a otros. En unos años, este pueblo se ha vuelto del revés.

— Siga, siga.

— Manacor era antes un pueblo alegre, con gente por la calle, en los cafés, en las tiendas. Ahora todo está vacío; los cafés cierran antes de las diez y cuando oscurece no ves más que cuatro gatos. Coches, motos, algunos grupos de chicos o chicas a la salida de los colegios, y pare usted de contar. La gente mayor como si no existiera: en sus casas, frente al televisor, y a la porra la camaradería, la comunicación! ¿Sabe lo que le digo? que si no fuera por mis hijos que hablan mallorquín me iba para Albacete, compraba otra vez mi vieja casita, vendía lo de ahí y comenzaba otra vez. Pero los años. ... los años que no pasan en balde, y los nietos, que tienen ya un apellido manacorens. ... No sé, estoy hecho un lío; a mí me gustaba mucho Manacor, porque aquí me hice hombre y levanté una familia, pero no es eso, no es eso. ... No basta, no me siento a gusto. ... Veo fantasmas, muchos fantasmas, y me asustan estos nubarrones que comienzan a divisarse por doquier.

— Si ve nubarrones es porque levanta usted la cabeza. ...

— Sí, ya se que aquí no te lo toleran, no te lo perdonan. Y yo pasaría por eso si esta discriminación fuera tan solo para con nosotros, los forasteros. Pero no es así; aquí todo quisque está discriminado, no existe ni un ápice de solidaridad.

H.H.

MARMOLES MINARD

CHIMENEAS

ESCULTURAS
Y TRABAJOS
ARTISTICOS

MARMOLES
GRANITOS
PIEDRAS ARENISCAS

FELICES
NAVIDADES

Capdepera, 21 y 23

55 04 03
MANACOR

JOYERIA UNIVERSAL

Molts d'anys

JOYAS DE MODA

AGENCIA OFICIAL DE LAS MARCAS
FESTINA, SEIKO, CITIZEN,
PULSAR KUARS

Juan Segura, 15 — Manacor. Tel. 55 19 93



GELATERIA HELADOS GARCIA



Bon Nadal

20 CLASES DIFERENTES DE HELADOS
Y NUESTRAS ESPECIALIDADES:

**UN MUNDO FRIO
PARA SUS FIESTAS**

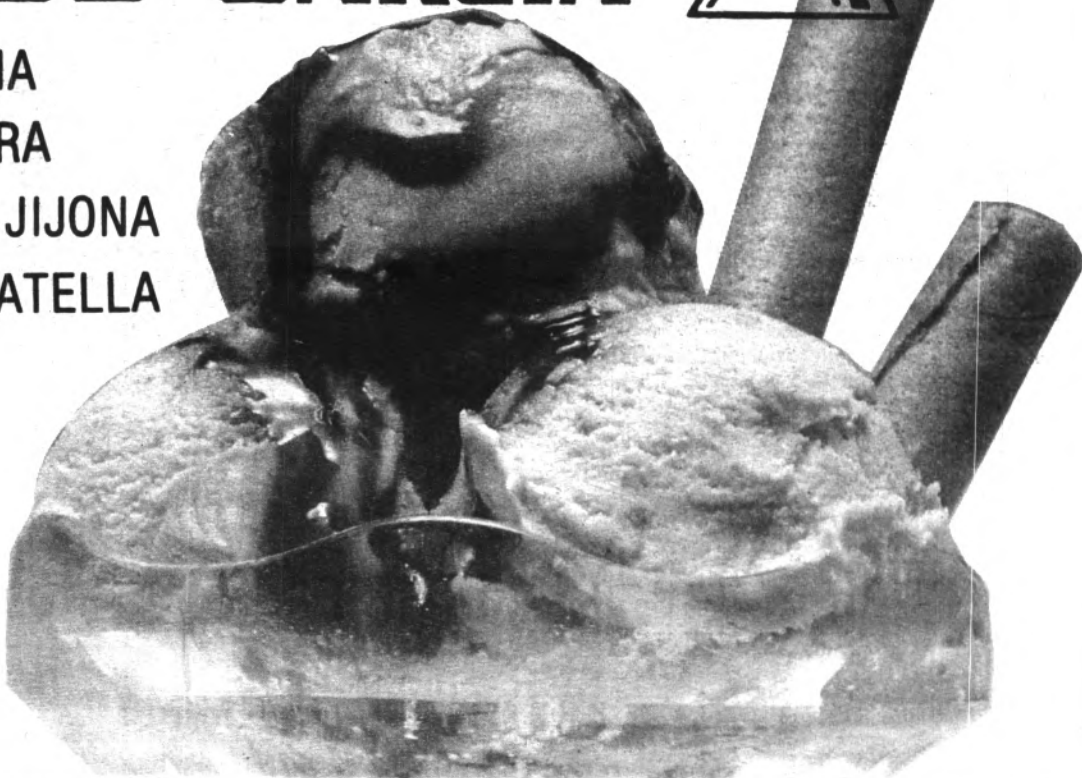
UN POSTRE FRIO, NATURAL, SABROSO
ACORDE A LA NAVIDAD.

COMODOS ENVASES DE 1 KILO PARA
LLEVAR A CASA. FACIL CONSERVACION

4de Septiembre, 63-B
Tel: 55-09-35- MANACOR

ES RIUET-PORTO CRISTO
Teléfono: 57-00-35

AVELLANA
ALMENDRA
TURRON JIJONA
STRACCIATELLA
MELON
NUEZ

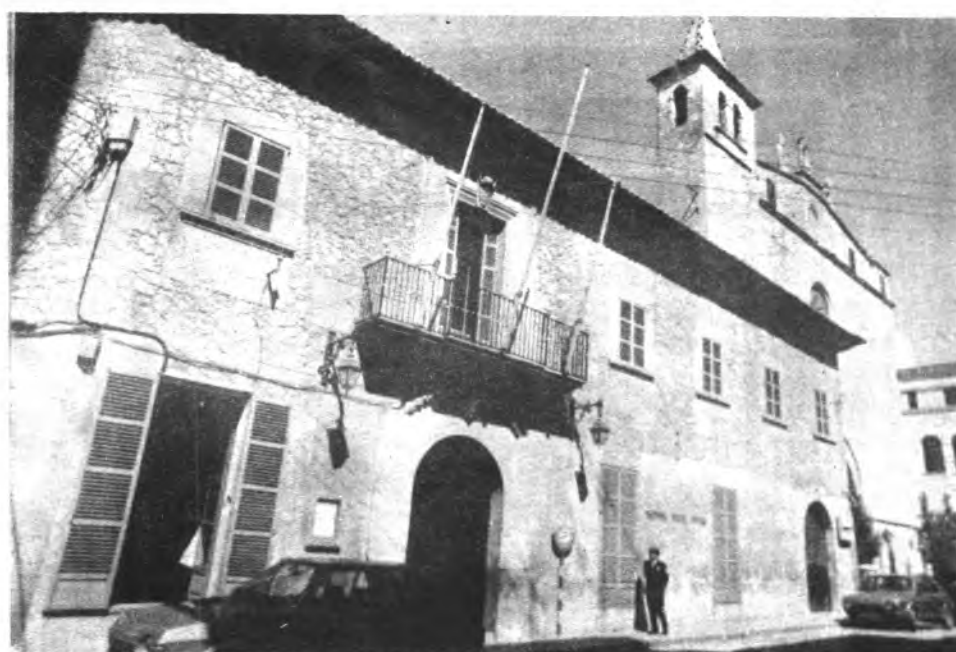


ALBUM DE MANACOR

LA CIUDAD CAPTADA POR LA CAMARA DE MELCHOR VIVES



Via Portugal. El Monumento a la Familia, obra de Joan "Sarasate".



La Sala, al fondo, el Convento de Dominicos.

MANACOR: MUCHAS COOPERATIVAS

En un informe publicado recientemente, Manacor aparece como uno de los pueblos de la isla con más cooperativas. Cooperativas de trabajo asociado que es, según los expertos en la materia—, uno de los mejores sistemas para combatir la actual crisis de trabajo en la que está inmerso el país. Las cooperativas tienen, en su mayoría, ayudas estatales, y en los ramos donde tienen mayor incidencia es en el de la construcción y servicios.

PANTALONES

LLULL

sastreria

Jaime Domenge, 12
MANACOR
Mitjorn, 8. - 5^o LLLOT

EL PEIX DINS LA PEIXERA...

Vui agrair la transcripció tan fidel que fereu de la nostra conversa a "Cien directos a..." Número 526 de "PERLAS Y CUEVAS", 28 de Novembre del 81. Degut a la certesa de l'esmentada exactitut, vaig romandre estorat al veure que no havia rebutjat allò de lletraferit; segur que vaig entendre ferit de lletra—de banc vui dir—i això que just acabaven de començar les normes. Menys estrany va semblar-me que després de més de quaranta directes, malgrat haver parlat dels llibres escrits, digués que no sabia escriure, quan hi ha vegades que fins i tot—com succeeix a molts, que tampoc ho són—em pens esser dels millors, subvalorant així les benvolgudes muses col·laboradores: les pipes. I això no ho mereixen!

Com que he parlat de l'ajut de les pipes, m'agradaria contar una feta que el fa palés. Va succeir quan els amics del "Pipa-Club de España" varen voler organitzar una bauxa, a un hotel luxós, per tal de celebrar el meu ingrés a una institució italiana. En aquella ocasió la protagonista va esser una pipa vella de test que tenc reservada per acompanyar les lectures d'aquell llibre de faules, que mencionarem en els "directos", al que acostum acudir adesiara, i sempre que s'em presenten assumptes que m'atribulen, i puix que aquest em tenia intranquil, un parell de vespres abans de la festa, quan tota la família havia anat a dormir, vaig carregar la pipa fabulosa i recórrer de bell nou a Essop i Companyia, que me parlaren de l'ase flautista, de la moneia vestida de seda... etc. A l'endemà dematí vaig trobar la pipa buida damunt el llibre i assuran unes quartilles amb la falla següent, que no sabré mai si és meva o de la pipa.

EL PEIX VOLADOR

A un home que vivia a fora vila d'un poblet al que, provablement per estar a un lloc molt roquisser,

anomenaven Espenya, li regaleren una peixera amb un peix d'allò més vulgar.

Per tal que la transparència, que li donàs la claror del dia, facilitàs la visió de l'animal, va posar l'obsequi damunt l'ampitador, ample, d'una finestra oberta a una paret gruixada, de pedres. Això va fer que no tot just el peix fos vist sinó que aquest ves, també, els ocells que volaven lliurement per defora.

Desenganyat l'aquàtic de veure que, nedàs cap a qui on nedàs, sempre estava allà mateix, va perdre la xaveta agafant la fallera de volar com les aus. Per tractar de fer-ho, baixava al fons de la peixera i prenint per amunt, movent les aletes a les totes, intentava prendre el vol. Naturalment mai no va aconseguir el seu propòsit, però tant va insistir que va arribar a pegar uns bots que quasi sortia de l'aigua. Aquell fet que no tenia cap mena d'importància, llevat de la seva insolit, va cridar l'atenció de son amo, aquest ho va dir i fer veure a altres, que també ho anaren diguent, escampant-se desmesuradament la nova d'aquella futillesa.

Un afer tan poc important va bastar per promoure, una cosa fora mida, l'afecció als peixos "embotellats" formant-se fins i tot una societat de peixers, a la que anomenaren Peix-Club d'Espenya. L'assumpte seguia i, un bon dia, peixers de fora varen voler fer cas al botador i el feren cosa. Aleshores, un dels dirigents del Peix-Club, va proposar als altres fer un homenatge al peix reguiter.

— Què no mos passarem fent un homenatge a un animal? —va replicar qualcu—.

— Pots pensar! —va dir un tercer— No inventarem res! Ja se n'han fet molts d'altres!

Així se, posaren fil a l'agulla i tiraren endavant.

— Lo primer que hem de fer es cercar una bona peixera —va dir un—.

— Però si és un peix d'allò més corrent —digué un altre— i fins i tot s'hi trobarà incòmode fora del seu ambient.

— Això no te importància; lo important és el prestigi d'el Peix-Club, per tant: peixera lluenta i amb peu de plata! i res d'aigua de "grifó", aigua tònica! que donarà més to."

Arribat el dia, davant tots, varen treure el peix de la seva peixera i el posaren dins la llustrosa. Entre el maneig i l'aigua tònica, aquell animal va cuidar fer el batagot, però, jugant-so tot a una revinglada la va envergar tant vitenca que, sortint del nou estatge va retornar a l'antic. Els aplaudiments dels assistents sonaren amb força. Aquell va esser, però, el darrer bot del peix; des d'aquell dia va anar alerta ferm a pegar-ne d'altre.

Moral o moraleta; si vols viure tranquil procura que no sàpiguen si hi ets.

EN BONET DE SES PIPES

SEIS GRAVES ERRORES

1.— La ilusión de que el avance individual se obtiene aplastando a otros.

2.— La tendencia a preocuparse por cosas que no se pueden cambiar o corregir.

3.— Descuidar el desarrollo y el cuidado de la mente y no adquirir el hábito de leer y estudiar.

4.— Tratar de obligar a otros a creer y a vivir como nosotros.

5.— Insistir en que algo es imposible porque nosotros no podemos hacerlo.

6.— No dejar de lado preferencias triviales.

CICERON

PA

PRODUCTORA AZULEJERA S.A.

DISTRIBUIDORA DE
PAVIMENTOS CERAMICOS,
RUSTICOS Y DE GRES

FABRICA, EXPOSICION Y OFICINAS:

Carretera de Palma, s/n — Teléfonos 55 09 97 - 55 12 69 MANACOR (Mallorca)

EXPOSICION Y VENTAS:

Calle General Riera, 150 — Teléfono 29 30 85 — PALMA DE MALLORCA



*A clientes y amigos nuestro
mas cordial deseo de felicidad
en estas Navidades y en este
año que comienza*

EL SURREALISMO

(Apuntes para una teoría de lo absurdo)

"... la belleza será convulsa o no será".

A. Breton.

Cuando en 1924 aparecía el "Primer manifiesto surrealista", elaborado por André Breton en colaboración con Philippe Soupault y Louis Aragon, que desde unos años atrás dirigían la revista "Litterature", quedaban definitivamente establecidas las bases sobre las que se apoyaría uno de los movimientos más complejos y significativos de la historia del arte: el surrealismo.

Las primeras obras de carácter estrictamente surrealista aparecerán alrededor de 1918, en la postguerra de Francia. (A pesar que a lo largo de la historia aparecen numerosos antecedentes, como El Bosco, Brueghel, Arcimboldo, Uccello, Moreau, Fussli, Redon, G.D. Friedrich, etc. pintores todos ellos a los que se les rendirá un profundo homenaje en los dos manifiestos).

El movimiento se afianzará sobre la base de numerosas experiencias anteriores, entre la que por su importancia cabría destacar el movimiento dadaísta.

Así pues, con el Dadá explosivo como punto de partida, Breton crea el surrealismo y sobre una base racional, un movimiento irracional que, absorbiendo totalmente a Dadá, canonizaba la rebelión Dadá en una estricta disciplina espiritual.

Dadá era anarquía. Su anarquismo puro se basaba en el rechazo inmediato y vitalista de cualquier contención moral o social. Su reivindicación de la intuición y de la vida se

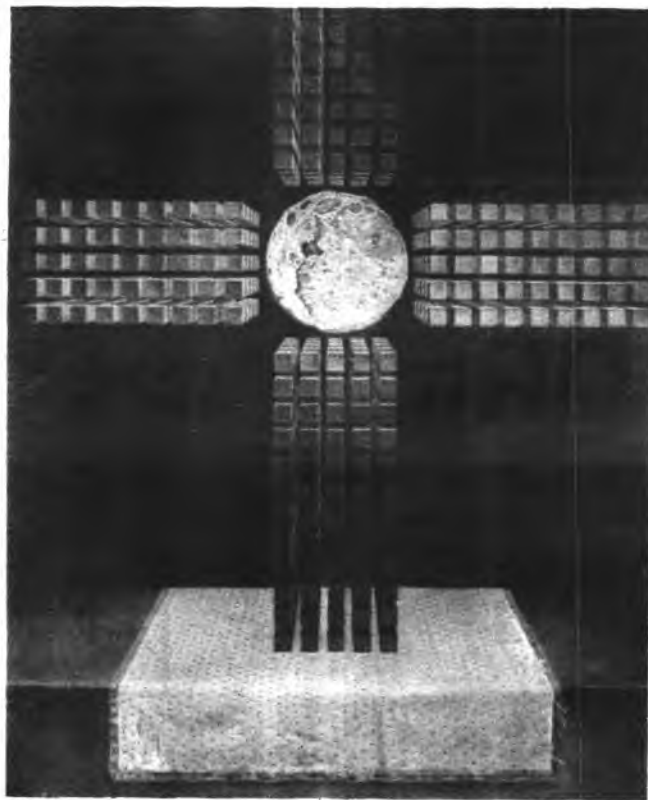
basaba en la pura negatividad. El surrealismo, en cambio, trató de dar un fundamento a los valores intuitivos y a la libertad. En el paso de la negación a la afirmación.

Breton no retoma solamente a Dadá, lo perpetúa desarrollando una vasta teoría y un método que engloba el sueño y el azar y aún la alucinación. Esa subestructura teórica y metódica es precisamente lo que diferencia el surrealismo del dadaísmo. Pero como era inevitable que la falta de disciplina de Dadá debía desembocar finalmente en una teoría y en una disciplina resumen de su experiencia, la teoría y la disciplina debían luego engendrar el academicismo.

Ni Dadá ni surrealismo son fenómenos aislados. No se puede separarlos porque se condicionan mutuamente, como el principio condiciona el fin y el fin un recomienzo. En el fondo son una sola y única experiencia interdependiente, extendiéndose como un gran arco desde 1916 hasta la mitad de la segunda guerra mundial y aportando un renacimiento de la significación artística, un cambio de óptica correspondiente a una conmoción radical de nuestra civilización.

En sus orígenes, el auténtico motor del surrealismo fue André Breton, médico psiquiatra, además de poeta, y profundo conocedor de las teorías de Freud. El fue quien aglomeró en torno a sí a artistas procedentes del dadaísmo como Picabia, Duchamp, Man Ray, Arp, Ernst y Sería él quien incorporaría al movimiento a Miró, Masson, Dalí, Y. Tanguy, Magritte, Oscar Domínguez y otros.

En su primer manifiesto, Breton define el surrealismo como "automatismo



"La cruz cósmica de Dalí, principal atracción de la exposición".

psíquico puro, mediante el cual nos proponemos expresar, bien sea verbalmente, bien por escrito en otras formas, el funcionamiento real del pensamiento; es el dictado del pensamiento en ausencia de cualquier control ejercido por la razón, más allá de toda preocupación estética y moral". Breton, profundo conocedor de las teorías sobre el psicoanálisis de Freud, intuyó que siendo el subconsciente una dimensión psíquica que funciona sobre todo por imágenes, la pintura podía explorarla tanto más fácilmente a causa de su familiaridad con el mundo de la imagen. Por eso adquirió en el movimiento surrealista una importancia particular la investigación sobre el proceso del sueño

tal y como lo había expuesto el médico vienés.

GIORGIO DE CHIRICO.

En el aspecto estrictamente pictórico es ineludible al hablar del surrealismo la referencia a Giorgio de Chirico, al que Cocteau definiera como "el pintor del misterio laico". Las obras del maestro italiano realizadas en el período de 1916-17, especialmente sus tres obras maestras "Las musas inquietantes", "Héctor y Andrómaca" y "el gran metafísico" serían de una influencia trascendental en la futura evolución del movimiento. En sus comienzos, Max Ernst se inspiró en él. Magritte, Tanguy, Pierre Roy fueron fuertemente impactados por sus climas mediterráneos.

Asimismo, a la hora de reconocer las posibles fuentes de inspiración del movimiento surrealista nunca se insistirá bastante sobre la influencia y el aporte de Picabia, Duchamp, Man Ray, Arp y Schwitters.

MITOS

Ernst, pieza clave del movimiento y antiguo miembro del grupo dadaísta de Colonia, quizás sea el pintor que haya sentido con mayor intensidad las contradicciones y las novedades de su tiempo. Pintor visionario, innovador permanente (el "frottage" es sin duda su mayor aportación), su pintura refleja toda la trayectoria de lo que sería el movimiento surrealista al paso de los años. Cuando en la segunda guerra mundial, con el avance de los nazis sobre París se ve obligado a exiliarse a EEUU, los jóvenes pintores americanos —entre ellos Pollock, Motherwell, Bazziotes—

quedarían fuertemente impregnados e influenciados por su pintura. Estos artistas constituirían poco tiempo más tarde el núcleo del "expresionismo abstracto", (hijo directo del surrealismo), movimiento clave en la Ha. del arte contemporáneo.

Salvador Dalí es sin duda el más polémico de los pintores del grupo capitaneado por Breton. Su método paranoico-crítico, su desmesurada ambición de poder, de dinero ("Avida Dollars", según el célebre anagrama), su delirante imaginación y en definitiva su genialidad toda lo han convertido en el más célebre artista de toda la historia. "El surrealismo soy yo", llegó a decir en cierta ocasión. Breton, naturalmente, lo excomulgó.

incomunicación.

Oscar Domínguez, quizás más ecléctico en su pintura, se muestra un auténtico innovador en el campo de la técnica pictórica, como su gran hallazgo, las célebres decalcomanías, que inspirarían a Ernst.

Matta, Masson, Miró ("El más surrealista de todos nosotros", dijo Breton de él), Brauner, Giacometti, Bellmer, Ponç, Tàpies (en su etapa mágica), y una larga pléyade que hicieron posible todos ellos con su trabajo y sacrificio el fantástico movimiento del surrealismo.

El arte bruto, la escuela de patafísica, el teatro pánico, los surrealistas independientes, el grupo Cobra, Forces nouvelles, al importancia de un movimiento artístico-intelectual sin cuya influencia es imposible



"L'avenir", una enigmática obra de Magritte".

Magritte y sus "collages pintados a mano" como diría Ernst de sus cuadros, es sin duda el más enigmático de los surrealistas, y en definitiva, el creador de la más asombrosa dialéctica visual de nuestro tiempo. En 1928, debajo de un cuadro que representa una pipa escribe: "Ceci n'est pas une pipe".

Delvaux, nunca bien aceptado por Breton, nos presenta un mundo de soledad y silencio, y fundamentalmente, de

margen de los grandes movimientos como el expresionismo abstracto, informalismo, tachismo, y tantos otros, reclaman la tradición del surrealismo.

La revolución del 68, al reivindicar todo el valor de la obra de Breton, cuyo pensamiento, junto con el de A. Camus, se constituiría en punto de partida del mayo francés, dejaría definitivamente sentada la entera cultura europea de entreguerras.

J.C.Gomis



Laberinto, obra clásica en el repertorio daliniano.

Sastrería - Confección

auran

Avda del 4 Septiembre, 19 • Tel 55 01 75

Manacor





Trans/Gomila
transportes y consignaciones

**La calidad en
el transporte**

MANACOR: c/. Fábrica, 30
Tels. 551299 - 550551

Restaurante Grill



CASA 
PEDRO

CON SU NUEVO CHEFF

**ESPECIALIDAD
EN
CARNES AL GRILL
PESCADO FRESCO**

CENTRO COMERCIAL
CALAS DE MALLORCA
TELEFONO: 57 31 49

Bones festes



**MARMOLLES
ESTEVEZ**



Tel. 55 20 61



con el deseo de

**FELICES
FIESTAS...**



ANTONI GALMES RIERA

DE LA CAÇA I DELS CAÇADORS

Caça de pel amb cans

Com ja hem dit, els conills era l'espècie de caça més abundosa a Mallorca; n'hi havia damés per quasi totes les possessions i la manera de tenir-los a retxa, per a salvar les anyades de baixos i de bestia, era tenir una bona guarda de cans eivisseics o porer disposar d'ells.

Els cans, ja des de temps prehistòrics s'empraven per a les caceries, i els bons eren molt apreciats, bastant saber lo que ens diu en R. Beals, quan conta que una viuda, dins les primitives tribus dels "Onas" de la Terra del Foc, que tengués un bon cá de caça, poria molt bé treure la seva família endavant.

Hi havia possessions, com la Torre i San Granada de Lluçmajor, que el senyor tenia una guarda d'uns vinticinque cans i cusses eivissenques, i la tenia dins una canera gran i espiosa a n'aquella caneria, i un home llogat, es caner i caçador, que s'en cuidava. Quan no era temps de caçar, per menjar les donaven sopes o pancuit de pá d'ordi i aprofitava per fer aquells guisssos la carn de qualque ovella que se moria, bé d'una panxada de trèbol roat o que el ca l'hagués mossegada, o de la carn de les que havien mortes o deixades malparades alguns cans aperduats: això se deia fer carn. En temps de caça el menjar solia ésser, butzes de conills bollides i mesclades amb segó o farina d'ordi.

El senyor vell de la Torre estimava molt es cans i no volia que en matassin cap, lo que vol dir que a la guarda, sempre hi havia deu o dotze cans o cusses que quasi no caçaven, si bé moltes de vegades eren els que més conills agafaven, per allò del seny.

S'Arxiduc ens conta, en la seva obra "Die Balearem", traduïda del alemany per Josep Sureda i Blanes, entre moltes altres coses de la caça, que per les marines de Lluçmajor, en sortir a caçar conills, n'angafaven tants, que les havien de trajinar amb una mula o somera amb beasses, cosa certa i comprovada que, encara a principis d'aquest segle, així passava a Sa Torre i San Granada. Les caçades passaven de cent conills, que se duïen a vendre a Ciutat i a Lluçmajor, deixats els necessaris per a regalar i pel consum de la casa.

El pastor, l'oguer i el seu mosso, d'aquelles possessions, tenien posada la mida de matar-ne deu cadascun cada dia, a garrotades, pedrades o amb altres enginyis, un d'ells, el que més poria deixar les seves feines, els duia a vendre cada dia a Lluçmajor.

A les possessions de la part d'Artà, Ses Pastores, S'Ametllerar i Sa Canova, totes del mateix senyor, aquest no tenia guarda de cusses eivissenques, però hi anaven a caçar guardes de Manacor, Vilafranca i Santa Margalida; caçaven els conills a mitjes; els garriguers o un representant del senyor, acabat de caçar, a les cases de Ses Pastores o dels garriguers, felen partions. Hi havia qualque caçador que deixava la taleca plena arran del camí per on havien de tornar, i aquets ja no entraven en compte de la meitat del senyor. Les caçades també eren d'un centenar de conills. Per devers l'any 1914 o 15, una mesada abans de les acaballes del caçar, el garriguers duïen 12.000 conills apuntats i, com hem dit, no les apuntaven a tots.

A Sa Carrotja de Manacor, el senyor D. Joan Servera, també tenia una guarda de cinc o sis cusses eivissenques i convidava, quasi sempre a caçar a En Joan de S'Estany, garriguers de Son Crespí Vell, que solia tenir una colla de cusses molt bones. Acabada de fer la caçada d'una dotzena o dues de conills, en donava un o dos a En Joan, i ell tant content, si bé quan s'en anava cap a caseva, des de les cases d'Es Regalo fins a la sortida de Sa Carrotja, caçant en solia fer una colla o més de conills.

Val la pena deixar constància d'una cussa rotja i grossa que tenia En Joan de S'Estany, "Na Ribes". Era de les cusses eivissenques millors de Mallorca, del pel curt. Quan caçava amb la guarda n'agafava més ella tota sola que les

altres set o vuit; no més pegava un gemec al trobar el conill, llevors ja no aglapija més; però de deu, al manco nou, les sentien giscar.

Un dia un parell de manacorins, digueren a En Joan que dubtaven de lo que de "Na Ribes" se contava, i posaren un sopar de messions, que si el garriguers les donava permís, anirien a els "novans" de Son Suau, lloc molt brut de llenya i on els conills eren mal d'agafar a barres. Les messions eren que de quatre que en trobàs n'haia d'agafar tres. Allà anaren i al primer que trobà, com que aquells manacorins sols sentiren un gemec, cregueren que ja l'havia perdut; l'amo de la cussa les feu callar i al poc temps ja el sentiren giscar i així el segon i el tercer, sense haver-ne perdut cap. Pagaren el sopar i la fama de "Na Ribes" encara va créixer.

Quan tengué vuit anys es va morir "Na Ribes" i en Joan plorava desconsolat. M'ho ha contat més d'un que ho va veure. Aquell bon caçador de cans eivisseics, de garriguers de Son Crespí Vell, va passar a majoral de la possessió de Poca-Farina, del mateix senyor D. Manuel Salas.

Hi ha cussa eivisenca que, en encalçar un conill per lloc de llenya espessa i alta, sembla que vola, aplega ses quatre cames a l'aire per fer el salt més llarg i mentres tant segueix la marxa del conill pel renou, i si s'animallet canvia de direcció, a mitjan salt, amb una revinglada també volten: "Na Sirena," una de les bones cusses que hi ha hagudes a Son Crespí Nou, aglapija poc, com "Na Ribes," tenia nissaga d'aquella.

No descriurem els cans eivissenques, raça que avui com a tal es reconeixeda i apreciada; n'hi ha de pel curt i de pel llarg i aspre. Les més guapes, caçant, eren les que tenien sa cova arquetjada, no les que le tenien molt enrevoltada. Per ésser bones havien de tenir bona orella; si a qualcuna li mancava un poc d'orella feia servir més el nas i per la ferida emcare en mataven. Les que tenien bô d'agafar el conill en pegar-li, se deia que tenien molta de barra o bones barres, o bona embocada.

Un altra bona guarda de cusses eivissenques que hi havia a Manacor, era la del notari D. Pep Vidal que, entre altres, possiblement, va tenir llogades les caçeres de conills de Son Josep i Son Suau. Sempre tenia les cusses triades de lluna, guapes i bones. Tenia la canera a caseva a la vila, neta i polida. Quan caçant una cussa agafava un conill, sempre li duia a ell i en prenia-le-hi feia una carícia a la que li duia i totes les altres se li acostaven i los ho feia ensumar. Un dia va dir a mon pare: miri, Toni, jo tenc molts de mals vicis, però el de caçar es el més gròs, me dú venut.

Per dins les viles hi havia caçadors que tenien una colla de cusses o tres i anaven convidats pels senyors o amos de possessió a caçar pel pler de caçar i dur-s'en una colla de conills a casa, si n'havien agafats abastament, i sinó, anaven a caçar algún dia per ells. A Manacor, qui no recorda En Guillem des Morro? Serien caçadors d'aquesta mena o parells, els que en la seva obra, Mallorca Sur y Sureste, En Rosselló Verger, ens diu que a Lluçmajor l'any 1787, hi havia tres persones dedicades exclusivament a la caça?

Encara es trobaven uns altres caçadors de cans eivisseics: aquells vilatans o foravilers que tenien una cussa i una fura i anaven a caçar per allà on porien. Moltes de vegades s'ajuntaven dos i amd la colla, quan pels llocs lliures hi havia ja pocs conills, donaven prou mal de caps als garriguers; coneixien bé els passos dels conills i els portells de pás de llebres, i les senderes les feien un bon servei, ademés de les sortides dels caus furats.

Les senderes s'empraven també des de temps molt primitius per caçar conills. El indis de California empraven llargues senderes per caçar-los. (R. Beals i Harri Hoijer).

Aquesta gent sabia els costums dels garriguers i s'aprofitava de les seves absències o bé hi anaven de matinada, quan sospitaven que dormien. Moltes de cusses d'aquells caçadors com tenguessen coneixement i en anar a caçar a llocs vedats, aglapien molt poc. I es que els conills agafats dins llocs vedats, qualcú diria que robats, eren millors. Extranya obsesió de lo prohibit!

Per agafar quatre conills per les matances, els senyors o amos solien donar permís als caçadors i més si el garriguers no les havia trobat mai caçant.

El crit perquè les cusses comparesquessin aviat, al tenirme parat un, una d'elles, era: "autxi" o "atsí," i quan les havia fuit: "autxi, autxi, en davant."

Se siulava per cridar les cusses, se les anomenava pels seus noms, siulant i diguent, "au, anem"; també se siulava, però d'una manera, olt suau, perquè caçant no es fessin massa enfors.

Els particulars o amos que tenien dues cusses, les tenien sempre encoblades i també les duïen encoblades fins que fossin a la garriga i en el lloc precis de l'amollada dels cans. El coble eren dos collars de pell units per dos pals de cadena. Quan es tenia un cá o cussa tot sol, se l'hi posava, perquè no s'en anas un bigalot: una mena de creu d'uns tres pals de llarg per una i mig d'ample, de llenya de poll perquè fos jujera, i d'uns quatre dits de fruíxat. Els bigalots duïen uns dos pals de cadena units al collar. Tant a les possessions, com a les cases de fora vila, que oer totes hi solia haver aviram, les havien de tenir encoblades o amb bigalot i així i tot tenir prou esment, perquè tots els cans eivissenques solien ésser cocovers, o sia, els agradava treure els niarons abans de la madona.

Per saber si els cans eivisseics eren furs de raça, havien de tenir el nas i els morros color de carn, o sia, color de rosa. Si tenien nissaga de cá de bestia o de cá lleber, tenien qualque taca negra.

La caça amb cans llebrers era pler de pocs, ja que tal mena de cans era poc nombrosa. Hom es hi havia que tenien una verdadera passió per aquesta caça. El meu padri Pere, de San Crespí Nou, no l'haguesen fet moure un peu per cap mena de caçada, però per veure un encalç de cá lleber, hagués fet més d'una hora de camí. A Manacor, el metje D.



Sa Torre de Lluçmajor.



Entrada a la canera de Sa Torre.



Altre recó de la canera.

Luis Lladria, de tant bona memòria, en tenia un de blanc nolt bô. A Son Macià de Marratxí n'hi havia un altre que també les espolsava fort; però, si bé, molts d'ells guanyaven a correr a les llebres, tenien mal d'agafar-les per falta d'embocada i molts de caçadors preferien els cans crusats d'eivissenc, perquè tenien més barres i, a vegades, per caçar conills, servien. Els cans llebrers feien, a pics, curt, quan trobaven qualque esclavó, que era un animal crusat de llebre i conill, de tamany un poc més petit que una llebre. Això de ésser crusat ho deien els caçadors i la majoria dels esclavons tenien un sol senyal. N'hi havia molt pocs; jo, d'atlot, record haver-ne vist un. Corrien més que les llebres i tenien més resistència.

UN PARELL DE FETS DE CAÇADORS

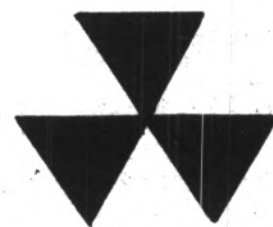
Un poc abans de la guerra europea, el senyor de Son Forteza, En burgués Zaforteza, de Manacor, els diumengues trempava unes caçades de conills convidant a una partida de manacorins, que tenien cusses eivissenques, a anar-hi, o ja el disabte a quedar, per de-bon-matí, el diumenje començar la caçada de tres o quatre dotzenes de conills.

A l'hivern, vora la foganya, les vetlades dels disabtes eren masselles de comtes de caçades i de cusses i de cans que, en l'eufòria que dona un bon sopar digerit davant un bon foc i entre pipada i altra, porien ésser mig veritat i mig mentida, sempre exagerats.

El diumengue, a trenc d'auba, a la capella de la possessió hi havia missa de caçador, o sia, curta, dita per un capellànet, ja no molt jove, que el senyor sempre convidava. Era un bon cristià d'aquell temps, i que per més senyes, aquell capellànet, retornava molt quan s'enfadava, segons em contà el meu padri Llorenç. El senyor, a més de senyor i caçador, era un bromiste i un bon dia convidà un foraviler de per allà que sabia servir missa, amb l'escusa que el que hi

Centro de Artes Marciales

Orient



Director Técnico
JEAN BENAYOUN

Maestro Nacional C.N. 5 Dan

Profesor

SALVADOR CABALIN C.N. 2 Dan

Monitores

PERE SUREDA GOMILA

ANTONIO CERDA BARCELO

JOSE MANUEL CAMACHO GUTIERREZ

Director técnico

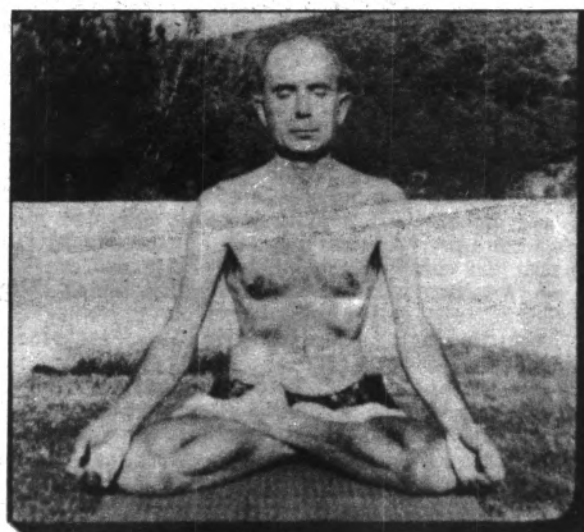
ITSUNORI SATO

Entrenador Nacional C.N. 4 Dan.

Profesor

LIONEL ARTOIS NICOL C.N. 2 Dan.

KARATE



YOGA

Profesor

JOAN

Presidente de la Asociación
Naturista de Mallorca

*Desea a sus clientes
y amigos
felices fiestas*



JUDO



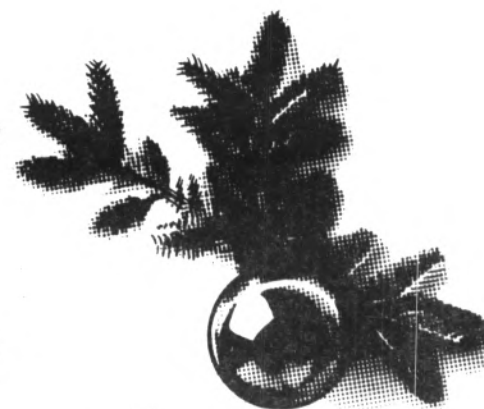
INFORMATICA LLEVANT

UNA EMPRESA DE ORDENADORES QUE FUNCIONA EN
CALA MILLOR CON CAPACIDAD DE TRABAJO PARA DOS
MIL EMPRESAS.

NA LLAMBIES

CALA MILLOR

*Les desea unas
Felices Fiestas y
un Próspero Año Nuevo*





FELICITA CON NUESTRAS TARJETAS

De venta:
en Oficinas de Correos
y Delegación Provincial

AYUNTAMIENTO ANUNCIO

Habiéndose aprobado por la Comisión Municipal Permanente, en fecha veintitres de noviembre del presente año, el presupuesto y memoria descriptiva de la obra consistente en habilitación de un espacio abierto en Centro Simó Ballester para almacén y la redistribución de la Sala de Actividades y el arreglo de la cubierta de la caseta de butano por un total de 256.392'50 ptas. con cargo a la partida 222-64 del vigente presupuesto ordinario, por el presente Anuncio se comunica a las empresas interesadas que podrán presentar sus propuestas hasta el día 28 del presente mes.

Manacor a 15 de Diciembre de 1981
EL ALCALDE
JAUME LLULL BIBILONI

REGALE

Obsequie a sus amistades en las Fiestas de Navidad con "Villancicos de Porto Cristo" (Cassettes Vols. I, II, III en estéreo) y con un ejemplar de "100 Villancicos de Porto Cristo".

De venta en:
Librería Selecta - Palma.

Librería Xaloc - Manacor.

Foto Estudio Jaime II - Manacor.

Fotografía Galgo - Manacor

Delfín, Calle Puerto 21 - Porto Cristo.

Parroquia Ntra. Sra. del Carmen - Porto Cristo.

CASSETTES VILLANCICOS

FONDA MARCH

**Selecto y variado
MENU de NOCHEBUENA
y NOCHEVIEJA**

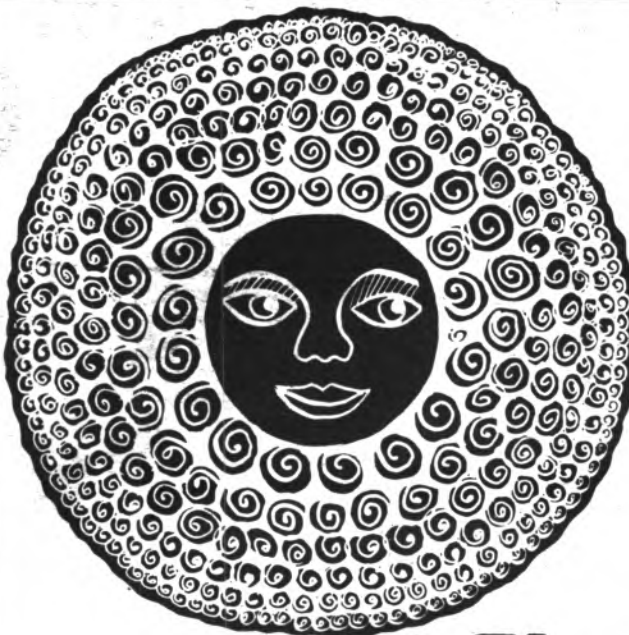
Cocina típica y casera

HAGA SUS ENCARGOS

A SUS CLIENTES, AMIGOS
Y PUBLICO EN GENERAL

*Les desea unas
Felices Fiestas*

C. VALENCIA, 7 - TEL. 55 00 02



El nostre Nadal

ALTRE VOLTA NADAL. LA FESTA TORNA
COM UN ANTIC AMOR, SERE I HERMOS.
UNS DIES PER A LA PAU I L'ANYORANÇA
UNS DIES PER A L'OBLIT I PEL PERDO.

SORTIREM AL CARRER I UN NOU SOMRIURE
FLORIRA ALS NOSTRES LLAVIS ON LA FESTA
ES DIBUIXA, FELIÇ, MENTRE ESPIRETJE
L'ESGUART TRANQUIL DEL MON INFANT.

ENS DAREM LES MANS, TAL VOLTA UN BES,
L'ABRAÇ DEL RETORN, EL MOT AMABLE,
DESITJAR-EM SORT, FELICITAT POTSER,
SEREM PERSONES TOT FETES AMOR...

PERO AL NOSTRE ENTORN NO TOT SERA ALEGRIA.
NO TOT SERA DOLÇOR, NI PAU, NI GERMANOR.
HAN DE SEGUIR VISQUENT TANTS D'HOMES TRISTOS.
TANTS DE ESSERS MARGINATS, TANTA GENT DE DOLOR.

EL DOL AL COR DELS DE LA CASA BUIDA,
L'ANGUNIA FONDA DELS HOMES PERDUTS,
L'ANYORANÇA VELLA JA SENSE ESPERANÇA,
I FINS I TOT L'ODI, EL RANCOR DEL VENÇUT.

PER TOTS VOSALTRES, GERMANS DE LA VIDA,
JO SURT AL CARRER I CRIT EL MEU CRIT:
VEGEU, NO ESTAU SOLS; JO SOM COM VOSALTRES,
ES NADAL I JO US DIC QUE TAMBE ESTIC TRIST

- M.

CONMEMORACION DEL CUARTO CENTENARIO DE S. LUIS BELTRAN

Se cumple este año el cuarto centenario de la muerte de San Luis Beltrán, dominico, cuyos actos oficiales se están celebrando actualmente en Valencia. Un vasto programa de actos religiosos y académicos va a sucederse a lo largo de todo el año del centenario —que se prolongará hasta junio del 82— y, entre las poblaciones que conmemorarán este aniversario están, logicamente, Manacor.

San Luis Beltrán, Maestro

de Novicios en el Real Convento de Valencia, formó muchos de los dominicos nacidos en Mallorca y que después tuvieron una relevante actuación en los conventos de la Isla, entre ellos el de Manacor, cuyos dos fundadores, los PP. Creus y Font i Roig, fueron discípulos directos suyos. Precisamente en el magnífico retablo del altar mayor del Convento de Manacor, a la derecha de

San Vicente, está la imagen de este santo, auténtica gloria de la Iglesia universal, que creó escuela de espiritualidad dominicana aún vigente entre sus discípulos.

De momento, la comunidad de Manacor todavía no ha confeccionado el programa para celebrar este centenario, pero sí ha decidido su conmemoración con diversos actos que han de anunciarse oportunamente.



Cafetería

Pizzería italiana DA GIANNA

PORTO CRISTO

LES DESEA UNAS MUY
FELICES NAVIDADES

HELADOS-PIZZAS-SPAGHETTI,
LASAGNA-CHOCOLATE, etc.

Carretera Cuevas
Telf. 57 03 33



LA TERTULIA

NOVELA CORTA
de
GUY BUENO
CON
ILUSTRACIONES
DE J. C. GOMIS

pique. Toda Alemania parecía estar mortalmente herida. De hecho, toda Europa estaba enferma, desde Bucarest hasta Lisboa. Había hambre. Y muchísimos parados. Fijense en un detalle: un día, estando yo con Gisela en una Konditorei... ya saben, una de esas salas de té típicas alemanas... pues estando allí con Gisela, se me ocurrió pedir cigarrillos. ¿Cuántos?, me preguntó la encargada. ¿Cómo que cuántos?, respondí sorprendido. Una cajetilla de veinte, contesté por fin. Eso causó sensación en la Konditorei. Gisela me explicó que los alemanes se habían acostumbrado a comprar los cigarrillos sueltos. ¿No es significativo el detalle? La verdad; yo no me di del todo cuenta, por lo menos en seguida, del significado. Bueno, como les iba diciendo, el señor Schultze soñaba con Esparta, con un pueblo fuerte, valiente, arrojado. Se sentía una víctima, una víctima más de una vasta conjuración internacional. Me habló durante largas horas de 'Blut und Boden', de 'Sangre y suelo', cosa, o alegoría, que yo jamás entendí. Y de Versalles, la gran injusticia histórica. Y de un puñal que alguien había asestado a su pueblo por la espalda. Y aludía a una especie de Mesías que no tardaría en llegar para salvar a su país.

Entonces, ¿ya se mencionaba a Hitler?

Schultze no lo mencionó nunca por nombre ante mí. Mas no puede haber duda de que se refería a un líder mesiánico, si no al Fuehrer; a un caudillo cualquiera, si no a Hitler, con tal de que éste se hiciera con las riendas del Poder con mano firme y la vista puesta en un horizonte de gloria. Pero, yo no le prestaba demasiada atención. Toda mi atención iba dirigida a Gisela, y ello con tanto mayor entusiasmo, cuanto que, para ella, yo era el primer español jamás visto. Lo que no dejaba de ser, supongo, un aliciente. Porque, aunque le parezca mentira, España era entonces a ojos alemanes algo así como la isla paradisíaca de Bali, un país exótico, sensuán. Mis amigos alemanes me recibieron con los brazos abiertos, con entusiasmo, como si yo fuera a la vez Don Quijote y el Cid Campeador...

Y Colón, —interrumpió el notario.

—No; a Don Cristóbal le consideran italiano. Yo era español, y con eso bastaba, incluso sin jactarse de tener a Colón en la familia. Repito, ser español era entonces algo extraordinario. De hecho, sólo sorprendía a veces a mis amigos el que no llevara una navaja escondida en la faja y, por cierto, que ninguna faja ciñera mis riñones.

Don Nicolás se rió. Y añadió:

—Tuve que explicarles que, la navaja, únicamente la llevaban las mujeres. Escondida en la liga, naturalmente, para defender su pudor y castidad contra las ardientes acometidas del macho ibero.

—Mira que decirles que la mujer española llevaba una navaja en la liga —protestó don Agustín.

—Por lo de Carmen, de Próspero Mérimée, —declaró el poeta. E iba a explicar ahora a los contertulianos lo que era esa Carmen de Próspero Mérimée, cuando intervino don Rafael.

—¿El primer español? ¡No es posible! No nos venga con ésas, don Nicolás. Ya ha oído usted lo que me ha contado mi Rafa a su regreso de Francfort. Allí, hay españoles a docenas, si señor.

—De acuerdo, tiene usted razón, don Rafael. Parece increíble, pero así fué. Es más, Gisela tenía una amiga holandesa, Martje, que también estaba pasando unos días en Dresden. Y, para Martje, yo no resulté ser sólo su primer español, sino algo así como un personaje de un cuento de hadas. Lo que la entusiasmó, es que me llamara Nicolás. "San Nicolás viene de España", no se cansaba de decir. Y es que, para los holandeses, el Papá Noël no es otro que el bondadoso San Nicolás, que, todas las Navidades, viene precisamente de España cargado de regalos para los niños buenos.

—Es interesante este detalle! —sentenció el boticario—. ¿No indica contrariamente a la leyenda negra, los holandeses deben haber guardado un buen recuerdo de la ocupación española? ¡No habrá sido todo acero, la pica plantada en Flandes!, digo yo.

—Posiblemente, don Agustín, posiblemente. Lo más gracioso es que, en alemán, SPANIEN rima con Kastanien. En cierto modo, España con castaña. Por lo que, a ojos de Gisela, nuestra geografía... o por lo menos las riberas del Ebro, como indicaba una canción entonces a la moda, debían estar sembradas por frondosos castaños.

—¡Nada menos!

—Sí. ¡nada menos! FERN IM SUD DAS SCHONE SPANIEN gorjeaba Gisela a lo largo del día, acompañándose con una guitarra. No puede haber duda de que, soñando con esa "hermosa España, allá lejos en el Sur", como rezaba la cantinela, Gisela hubiera cambiado gustosa sus largas tren-

zas rubias y sus cándidos ojos azules, por un moño negro

y dos ojos de azabache de gitana. Y me hablaba del gran poeta Rilke; me citaba de memoria su poema "DIE WEISE VON LIEBE UND TOD DES CORNETS CHRISTOPH RILKE", y esa saga de amor y de muerte hinchaba de suspiros su corazón.

—¿Llegó a acostarse con ella?, —quiso saber el veterinario.

Don Nicolás alzó la vista al cielo, con un gesto irónico de resignada impotencia.

—Ah, querido amigo, si usted supiera que inteligentes eran las madres alemanas. Te trataban, a tus dieciocho añitos como si fueras un hombre maduro. Te decían que te confiaban a sus hijas, pues sabían que eras todo un caballero. Y tú te sentías crecido, te sentías un gigante. Te halagaba pensar, ¿qué digo pensar? ¡estar convencido!, de que la madre no dudaba de que no tendrías dificultad alguna en seducir a su hija, con tal de que te lo propusieras, pero que no lo harías porque ellas, las madres, depositaban su confianza en tí. Supongo que no hubieras traicionado esta confianza, incluso si esas hijas confiadas a tu generosa caballerosidad, se hubiesen arrastrado desnudas, implorantes, de rodillas, a tus pies. No; no llegué a acostarme con Gisela, bien que nos amásemos a la Rilke, casi desesperadamente. Gisela me regaló, al partir, una pequeña pulsera. Una cadenita de metal blanco con una plaquita. Era ésa, entonces, la moda. Una moda romántica. En la plaquita se grababa el nombre del ser amado y la fecha en la que el amor floreció. Cuando el amor se marchitaba, uno se quitaba la pulsera sin decir una palabra, y, así, el otro sabía que todo había terminado. La ruptura se llevaba a cabo sin una recriminación, sin una acusación. Estoicamente. Sólo quedaban, entonces, me aseguró Gisela, los recuerdos de las horas felices.



—Pero si usted iba a marcharse... si ella no podría saber si se quitaba o no esa pulsera, —intervino sorprendido don Agustín.

—De acuerdo. Pero ya le he dicho que Gisela era romántica, como toda su generación. Me explicó que al quitármela yo algún día... pues no dudaba de que me la quitaría algún día... podría ver entonces, por la fecha grabada en la plaquita, cuánto tiempo había durado mi amor, mi fidelidad.

—¿Y cuánto tiempo duró este amor?

—Ese enamoramiento —precisó el poeta. El poeta siempre decía enamoramiento.

—Les diré, me quitó la pulserita en cuanto volví a España.

—¿Tan pronto le pasó la fiebre?

—La verdad; no me la quitó por haber dejado de quererla, sino por un estúpido pudor. Por un nada, le tomaban entonces a uno por marica en España. Pero, la pulserita aún la tengo guardada; aún me recuerda no sólo a Gisela, sino también mi viaje a Alemania, mi primera gran lección de alemán.

—¿Qué quiere decir con éso? —intervino el secretario del Ayuntamiento deseoso de que se pusieran todos los puntos sobre todas las fes.

—Hombre, comprenderá que no sólo aprendí un poco más y mejor el idioma. Mi padre me había hablado de un pueblo de poetas y pensadores...

—¿Y tenía razón? —declaró el poeta.

—Sin duda. Pero también empecé a descubrir un pueblo sentimental, romántico, algo melodramático en sus sentimientos, asustados por la crisis, buscando a un Mesías que le condujera a la Tierra Prometida, de ser posible con una banda en cabeza ticando música de Wagner.

—¿No le parece que, tal vez, éso lo haya descubierto usted más tarde? Quiero decir, mirando hacia atrás desde la perspectiva del tiempo, con los ojos llenos de los acontecimientos que sucedieron después?

—No; no lo creo don Agustín. Creo haberlo comprendido ya entonces.

En ese momento entró, como de costumbre, doña María en la rebotica, con la bandeja con las copitas y la botella de Jerez fino. "Gracias," dijo el boticario que se las daba de español moderno y no se avergonzaba, pues, de darlas gracias incluso a su mujer. "Buenas tardes" dijeron los amigos. "Se agradece," añadió tímidamente don Salvador, pues el poeta sentía que su corazón siempre se ponía a latir ante la presencia de esta mujer doblemente sagrada, por casada y esposa de un amigo, como si toda ella le inspirase terribles y desesperados enamoramientos.

La interrupción fue breve. Doña María volvió a salir de la salita en cuanto hubo depositado la bandeja sobre la mesa camilla.

—¿Y qué le pareció Berlín?

Don Gabriel, el notario, había vuelto a poner la pelota en juego.

—En Berlín comprendí por primera vez lo que era el miedo... y no sólo el mío. Y sin embargo, ¡qué lleno de vida, de asombrosa vitalidad, estaba entonces todavía Berlín! Si Dresden era como una joya, una preciosa joya barroca, Berlín me pareció ser un enorme, espléndido monumento, con anchas avenidas, palacios, amplias zonas verdes, lagos y bosques. Tenía, y supongo que aún tiene, una atmósfera, me refiero a su cielo y a su aire, extraordinaria, embriagadora, como si fuera champán, que inmediatamente le subía a uno a la cabeza; un cielo y un aire que se parece un poco al de Madrid, con su clima seco y vigorizador. Su teatro, su cabaret satírico; su cine, su ballet, pintura y música, estaban entonces en la vanguardia de Europa. Poco iba a durar aquello. Aquello ya sólo era el canto del cisne. Bien; en Berlín, me recibió el Sr. Poznansky, viejo amigo y cliente de mi padre. Soltero. Cincuentón. Mucho más el típico intelectual, que el próspero comerciante en el que se había convertido. El Sr. Poznansky me enseñó primero el Berlín de día. Y luego, el Berlín de noche. Fue en el Berlín de noche donde sentí por primera vez una gran desazón. Mi primer hondo desasosiego.

—¿Qué pasó? Por Dios, hable usted que nos tiene, como San Lorenzo, sobre ascuas vivas! —exclamó el notario.

Don Nicolás se reclinó un poco contra el respaldo del sofá. Cerró un momento los párpados como si, tras ellos, quisiera volver a ver, a revivir, toda la escena. Luego, con una voz extraña, temblorosa por la emoción, que sorprendió a sus amigos, pues no le conocían esa voz, reanudó su relato.

—Había, en Berlín, un inmenso salón de baile, o cabaret... No sé realmente como definirlo, pues no he vuelto a conocer un lugar semejante. Se llamaba 'Femina.' Sobre cada mesa, alrededor de la pista de baile, había una lámpara en forma de globo, un pequeño globo blanco, luciendo el número de la mesa en que se alzaba. A su pie, había un teléfono. Bastaba fijarse en el número que ponía en un globo, en otra mesa, donde se hallaba sentada por ejemplo una mujer atractiva, y marcar ese número, para que, sin que la persona llamada supiera con quien hablaba, se pudiera charlar con ella, decirle mil sandeces, hacerla reír, invitarla a bailar. A mí me entusiasmó en seguida ese juego. Y me puse a llamar a todas mis vecinas, sin decirles quien era, ni donde estaba sentado. Pero cuanto más me reía yo, más serio se ponía mi amigo Poznansky. Y por fin me dijo: "Diles que eres español... no hables tan bien el alemán... coje un acento extranjero." No comprendí sus consejos hasta que decidí sacar a una preciosa chavala a bailar.

—¿Qué pasó? —volvió a insistir don Agustín.

—Pues que cuando me acerqué a su mesa, esa joven, que momentos antes aún se había desternillado de risa al hablar conmigo, frunció de repente el entrecejo y volvió, después, enojada la cabeza. Yo me quedé de piedra. Volví a mi asiento. El Sr. Poznansky colocó su mano sobre mi hombro. "No la hagas caso," me tranquilizó. Pero, ¿cómo no hacerle caso a tan inesperada afrenta? "Te ha tomado por judío," explicó mi amigo a continuación. "Se ha sentido insultada por tu atrevimiento." E, improvisamente, desde una mesa vecina a la nuestra, vi cómo me miraban insistentemente. Y oí una voz: "SAUJUD"... "puerco judío", gritaba por un individuo por encima del jaleo que armaba la orquesta. Salimos del 'FEMINA' en silencio, ambos cabizbajos.

—Recórcholis, ¡pues ya tiene miga la cosa! —protestó el veterinario.

Don Nicolás suspiró. Miró a su alrededor. Reconfortado por el afecto que veía en los ojos de sus amigos, prosiguió:

(Continuará)



ISABEL MONTERO, DE MANACOR, QUE CANTO "POR VERÉDAS Y CAMINOS"



MARIA ISABEL SANZO, DE MANACOR, CANTANDO "LA NIT VE DE NEU VESTIDA"



ANGEL ABAD, DE PORTO CRISTO, OFRECIO UNA CANCION ESTUPENDA: "NEVA".



CATALINA FERRER, DE MANACOR, EXQUISITA INTERPRETE DE "LAZARILLO DE BELEN".

EL CONCURSO DE VILLANCICOS DE PORTO CRISTO, SUBIENDO EN INTERES Y CALIDAD

EL SABADO, LA GRAN FINAL

Superadas las tres eliminatorias reglamentarias, el concurso de villancicos de Porto Cristo, se aboca a la gala final y definitiva, de la que habrán de salir los premios, los trofeos y las distinciones. Una noche, la del próximo sábado 26, que sin duda ha de marcar un hito en el historial artístico-musical de Porto Cristo.

LA NOCHE DE LOS GRUPOS

El pasado viernes

actuaron los veintisiete grupos en programa, en el transcurso de una velada llena de buen hacer y entusiasmo. El público abarrotó de nuevo el templo de Nuestra Señora del Carmen, insuficiente ya para manifestaciones que, como la de los villancicos, polarizan la atención popular ante un hecho de indudable nivel.

Estos fueron los grupos seleccionados, con la particularidad de que el jurado hizo constar la

calidad de gran parte de los veintisiete que entraban a concurso, imposibles de seleccionar ya que la normativa del mismo es muy estricta: sólo cinco seleccionados en la segunda categoría — la más numerosa y tres en la tercera, para la que había sólo ocho inscripciones.

Segunda categoría (hasta 18 años, la edad máxima de sus componentes):

— "Ha nascut el Salvador". — Felanitx (inédito).

— "Navidad". Inca.
— "Duendes". Cala Millor, Porto Cristo y Manacor. (inédito).

— "Es la nit de Nadal". Manacor. (inédito).
— "Todo el año es Navidad". Palma.

Tercera categoría. Sin límite de edades.

— "Alegremonos". Palma (inédito).

— "Si el mon es ple de gebre". Petra.

— "Nada pagesa". Petra y Manacor. (inédito).

LA GRAN NOCHE DE LOS SOLISTAS

El 11 de diciembre se celebraba la noche de los tres últimos grupos solistas, que totalizó treinta y cinco intervenciones en una maratónica jornada no exenta de belleza. He ahí los seleccionados:

Segunda categoría. (De nueve a doce años):

— Angel Abad, de Porto Cristo, que cantó "Neva", (diez años).

— Margarita Vadell, de Porto Cristo, con "Nit d'amor". (diez años).

— Sebastiana Vadell, de Porto Cristo, con "Un brot de murta". (once años).

— María José Jara, de Manacor, con "El niño ruso". (once años).

— Francisca Sureda, de Manacor, con "El Hijo de María". (doce años).

— Juan Barceló, de Porto Cristo, con "Ya llegó la Navidad". (doce años).

Tercera categoría. (De

cece a dieciséis años):

—Isabel Montero, de Manacor, que cantó "Por veredas y caminos (quince años).

—María Isabel Sansó, de Manacor, con "La nit ve de eu vestida" (inédito). Dieciséis años).

—Petra Riera, de Manacor, con "Un bonadal per totos", (inédito). Dieciséis años).

Cuarta categoría. (Sin límite de edad):

—Inmaculada Huertas, de Porto Cristo, con "Llegó la Navidad" (Dieciocho años).

—Francisca María Tur, de Luchmajor, con "Canço de resol" (inédito). (Veinte años).

—Catalina Ferrer, de Manacor, con "Lazarillo de elén", (Cuarenta y un años).

—Cristina Salom, "Aquí tomarem" (inédito).

—Margarita Bauzá, "Un brot de murta".

—Inmaculada Llaneras, "No hi ha cap nit tan hermosa", (inédito).

—Inmaculada Mora, "Decembre enciser", (inédito).

—Juana María Estrany, "Veniu amb mi", (inédito).

—Margarita Rosa Ramis, "Caminois a Betlem", (inédito).

—Paula Sureda, "Tan pobre ha nascut" (inédito).

—Maite Vacas, "Por veredas y caminos".

—Catalina Salom, "Vou-veri-vou".

—Margarita Llineras, "Dins una pobre establía". (inédito).

JURADO Y LOCUTORES, INCREMENTADOS

El jurado, que en las eliminatorias de estas semanas últimas estuvo integrado por Emma Lauremberg, Perico Pomar y Mateo Oliver, estará incrementado para la final del sábado por los directores de orquesta Juan Company y Gabriel Estarellas, y la señora de Moratilla. Por su parte, actuarán junto a los locutores Gabriel Rebassa y Miguel Pérez, los profesionales Francisca Llinás y Juan Fius.

A última hora, nos llega la noticia de que es posible que un pequeño grupo de instrumentistas de la orquesta de cámara "Ciudad de Manacor", intervenga en la parte musical junto al Mtro. Ramis.

LA FINAL, EL SABADO PROXIMO

Para la gala final de este Concurso de villancicos de Porto Cristo, además de los veinticinco premios a adjudicar entre los otros tantos solistas y grupos seleccionados con anterioridad, y cuya adjudicación deberá repetirse para la adjudicación definitiva del orden de los premios, actuará la categoría especial iniciada este año con los que obtuvieron primeros premios en anteriores convocatorias del concurso van a probar suerte otra vez. Ahí están:

—Cati Julve, que cantará "La fa temps" (inédito).

Sensacional Concierto de la Orquesta de Cámara 'Ciudad de Manacor'

ASISTENCIA: Bastante numerosa de personas atendidas y de reconocida afición a la música de calidad, auditorio escogido.

ORQUESTA: Conjunción cada vez más sólida y una afinación extraordinaria que hizo que el concierto sonara a maravilla.

DIRECCION: Tranquila responsable que supone conocimiento y dominio de las obras que se presentaron de las posibilidades los profesores, hoy por hoy, los mejores de que se puede disponer en nuestra isla.

OBRAS: La sonata para veredas de Haendel se dijo en soltura y seguridad, y la pastoral de Corelli con delicadeza y unción, muy a propósito para las fechas navideñas, sonó a buen villancico, muy agradable. E. MURISCOT: Estuvimos en el último sayo, y en en concierto en de Bach in situ nos dió la sensación de algo de falta de stumbr de actuar con orquesta de cámara no

obstante la interpretación estuvo en una línea correcta, sin llegar a las que se nos han ofrecido en otros conciertos de la misma obra.

CONCIERTO DE 2 VIOLINES DE BACH: Este concierto que cerró la actuación de la orquesta estuvo bien interpretado y bien dirigido, los solistas Felipe Pons y Jaime Piña dijeron su parte sin titubeos, con seguridad, pero consideramos que son dos solistas distintos de maneras y sonidos muy distintos y que (a nuestro juicio) nos dieron la impresión de no amalgamar como lo hicieron en otros conciertos otros solistas. Hay que puntualizar sobre las dificultades de este concierto, que fueron salvadas con limpieza.

El público asistente aplaudió calurosamente todas las obras y salió con ganas de que se repitan más a menudo las actuaciones de nuestra orquesta "Ciudad de Manacor."



Un público entusiasta llena cada noche de villancicos el templo del Puerto.



El grupo de Petra y Manacor que cerró la última eliminatoria.



"Duendes", una canción-espectáculo presentada por un grupo de Cala Millor, Porto Cristo y Manacor.

(Foto JOSE-LUIS)

Música para esta Navidad

¿Schubert o Mendelssohn?

La Sinfonía núm. 8 Inacabada, de Schubert y la núm. 4 Italiana, de Mendelssohn son dos obras maestras de la música clásica que no pueden faltar en su discoteca.

Pase por «la Caixa», haga su imposición y llévase estas obras maestras en disco o cassette.

Nostálgicos Carrozas

Un disco especialmente pensado para todos aquellos que vivieron una de las épocas doradas de la música moderna. ¿Quién no se emociona al escuchar de nuevo a los grandes cantantes de entonces?

«Nostálgicos Carrozas», un disco para los nostálgicos carrozas y para los que lo serán en el futuro.



Del 14 al 24
de Diciembre
En disco o cassette.

Junts...

El único disco que ha conseguido reunir hoy a los más importantes cantantes catalanes: Joan Manuel Serrat, Lluís Llach, La Trinca, María del Mar Bonet y muchos más.

Un disco altamente representativo de la «Cançó Catalana», que ha alcanzado un gran éxito de ventas y que «la Caixa» ofrece ahora a sus clientes.

CAJA DE PENSIONES
"la Caixa"

91.....

La trucada orada

— Fa traveses?
— Confia amb el Senyor Puig per Ciclisme?
— Amb el Porta?
— Amb el Plaza?
— Amb el Josep Ma. García?
— Res més idò. Si vol venir per aquí, li recomanem el Tenis, que sabem és el seu joc preferit.
— Per les pistes que hi ha i pel President.
— Per guapo no, perquè és d'U.C.D.
— Li desig sort. Que no es trobi sola donya Sole.
— Pens que la Cultura i l'Esport necessita "ma de metge".
— Oh, a falta de metge, senyora de metge.
Josep Ma. Salom

— (Ring...ring...) Donya Sole?
— Vostè mateixa?
— En primer lloc felicitar-la.
— A vostè i al President.
— Per això de donar bona imatge de Cultura i Esport al país.
— Comprèn la seva humilitat, però...

— Dels àrbitres de futbol?
— L'impressiona visitar vestuaris de futbolistes, per anar-los a felicitar?
— De la festa Nacional?
— Em referesc als Toros, no a l'Atur, que això pertany al Rodríguez Miranda.

— No'm negarà que la cara del President és trista i la del seu antecessor semblava més propi d'un Ministeri de Gastronomia que de Cultura.

— D'acord. "Guernika" apart.

— Esperam molt de vostè...

— Com és ara?

— Llibertat de premsa si els capitans ho volen. Televisió privada si el cubyadíssim Robles no si oposa. Guanyar els Mundials si els altres equips ens deixen...

— En permet unes preguntes?

— Del cinema "porno" que pensa?

RAMONCIN

Para el sábado 9 de enero se anuncia un acontecimiento músico-punk en esta ciudad: la actuación de Ramoncín, este chico que la arma. El recital tendrá por marco el Complejo Deportivo Bernat Costa, ya que se espera una asistencia multitudinaria de juventud.

El famosísimo cantante de Vallecas vendrá acompañado de su propio conjunto, integrado por cinco músicos de primera línea. Con todo ello, la empresa proyecta repetir el éxito alcanzado por la Orquesta Mondragón, el año último en el mismo local del kilómetro 49 de la carretera Palma-Artá.

JOUSEP Y SU DESCOMPOSICION DEL ARCO IRIS

Jousep, el joven pintor manacorense que hace unos

años formara parte del GRUP TRIS TRAS junto con Gomis y Artigues, expone estos días en la galería Es Cau una serie de obras en las que el color es el más importante protagonista.

Trabaja Jousep en la pauta iniciada por el expresionismo abstracto norteamericano, en la que la improvisación tiene una fundamental importancia. El pintor se planta ante la tela sin una idea preconcebida y trabaja sobre la misma a golpes de inspiración.

De ahí que el resultado sea un cromatismo rabioso, en ciertos momentos hasta violento, y que de ello resulte un tipo de pintura un tanto hermética a la comprensión del espectador, más habituado a la contemplación de una obra un tanto más metódica y elaborada.

El abstracto, que hoy por hoy se ha convertido en un área del arte sobradamente trillada, sigue contando aún con bastantes adeptos. El buen abstracto, se entiende, porque en esta pintura, tanto o más como en la figurativa, los malos pintores se advierten a millones de años luz.

MEDICA MANACOR



Plaza Rector Rubí, 4-A, 1o. Teléfono 55 02 10. - MANACOP

SU SALUD, BIEN VALE UN CHEQUEO

- *Exploración general.
- *Estudio cardio-pulmonar.
- *Exploración gástrica, nariz y oído.
- *Métodos complementarios.
- *Radiología.
- *Electrocardiograma en reposo.
- *Comprobación del comportamiento del corazón ante un esfuerzo.
- *Electrocardiograma después de un esfuerzo.
- *Análisis (sangre y orina).
- *Citología para prevención del cáncer ginecológico.

EN UN SOLO DIA

CONCERTAR ENTREVISTAS LLAMANDO al 55 02 10.
Abierto todos los días, excepto sábados y domingos.

NOCHEVIEJA

LES OFRECEMOS EN CALA MILLOR

CENA EN RESTAURANTE SATURNO COTILLON EN DISCO COSMOS

MENU

(RTE. SATURNO)

- APERITIVOS NOCHEVIEJA *****
- CREMA ARGENTEUIL NUEVO AÑO *****
- COCKTAIL FRUTOS DE MAR SALSAS ROSA *****
- PIERNA DE CORDERO ASADO NUEVA CELANDA *****
- PATATAS AL HORNO, ENSALADA BELLA VISTA *****
- HELADO, CESTA DE FRUTAS Y TURRONES VARIOS *****
- VINO Y CHAMPAN INCLUIDOS

COTILLON

(DISCO COSMOS)

- BOLSA COTILLON
- 1/2 BOTELLA CHAMPAN
- TURRONES VARIADOS
- UVAS DE LA SUERTE

PRECIO CENA — 4.000.
COTILLON — 1.500.
CENA Y COTILLON — 4.700.

RESERVAS

Tel: 56 70 73



AGENCIA INMOBILIARIA
ESTATE AGENCY

ARCAS MARTI



Calle Muntaner, 1. 2. Telef. 55 18 37
(Frente Ayuntamiento)
En Palma C/. Olmos, 8 Tel. 21 78 22

Compra y Venta de Fincas
Rústicas y Urbanas

♦ ♦ ♦ ♦
Permutas ♦ ♦ Traspasos

♦ ♦ ♦ ♦
Préstamos con Garantía Hipotecaria

♦ ♦ ♦ ♦
Cesiones

«Compramos toda clase de Fincas»

En cualquier lugar de Mallorca,
disponemos de pisos, apartamentos,
chalets, fincas rústicas.

Las más pintorescas y variadas
playas, así como pequeñas calas, con
un agua limpia y cristalina, que pueden
estar a su alcance a pocos metros de
su vivienda, apartamento o chalet.

Estamos a su servicio para la
compraventa de toda clase de fincas
rústicas y urbanas; así como para
realización de: permutas, traspasos, ce-
siones, préstamos con garantía hipote-
caria.

Solicite información, gustosamen-
te le atenderemos.

ADMINISTRACION DE FINCAS

Rústicas, Urbanas, Chalets, Apartamentos, Alquileres, etc.

SEGUROS

COMERCIAL RAMON LLULL

**PONE A DISPOSICION DE TODO EL PUBLICO
LAS DOS TIENDAS DE MANACOR Y LA
DE "FORLADY" (Aragón,34) EN PALMA**

**VENTA EN COMODOS PLAZOS, SIN
ENTRADA, DE COCINAS Y BAÑOS**

**NUEVOS MODELOS DE COCINAS
«FORLADY»**

Plaza Ramón Llull, 3 • Ada. Salvador Juan,36 • Teléfono 551476

CARTA DE SON MACIA

Hola macianer:

No hi ha remei; la brusca no ve. Dissabte passat en va caure un poquet. Però no va esser res. La ferratge li costa el creixer. I és clar, només s'alimenta de la roada matineria. Mal any pel camps i foravila.

També aquest dia hi va haver una desgràcia. Venguent de Cales de Mallorca. Devora Es Rafal. A la malanada volta de Ca'n Trompé. Un cotxo va caure al fondal. I desgraciadament una persona perdé la vida.

Seria necessari pensar seriosament una cosa. I no només pensar-ho. Sino actuar ràpidament. Jo desde aquesta modestíssima carta ho he dit un parell de vegades. Ho record. He assenyalat la necessitat de osar els sufients discs de circulació dins el poble. Vaig llegir que hi havia bones intencions amb aquest sentit. Ara veurem. Que sigui prest és lo important.

Idó també passa d'hora col·locar una barrera protectora. A la volta de Ca'n Trompé. Els accidents que hi ha hagut mostren lo perillós que és. A més, és nota a primera vista. Per tant és necessari que això es fassi. D'Aquesta manera per ventura s'evitaran altres desgraciats accidents com el passat.

El divendres com és habitual Cultura Popular. De l'Escola Municipal de Mallorca. Es parlà del ví, de les panses, etc. Bastante assistència. Es menjaren cocarraois per fer acabada la festa.

El dissabte vespre es representà de nou la comèdia "Mal llamp sa democràcia". Original de Sebastià Nicolau. Va esser a Son Mesquida de Felanitx, Segons contem, el públic va passar una vetlada divertida. I la sala estava plena. Exit rotund.

També el Centre Cultural ha organitzat activitats. Per a les festes. He vist els programes als Cafès.

Per dissabte de Nadal, balls mallorquins. A càrrec de l'Agrupació Folklorica de Manacor.

Dia 31 de Decembre. Festa del Ball de Bot. A càrrec de S'Estol d'es Picot. I per dia 5 de Gener, arribada dels Reis d'Orient.

Nadal es aquí tendrem que oblidar-nos un poquet dels problemes.

Ah! I també imaginar-nos l'arbre de Nadal de la Plaça. Perquè encara no hi és. Al manco en el moment d'escriure-te aquestes retxes. Per ventura el posaran. Ho esper. Seria d'afra. Crec que no és demanar massa.

Res més, amic de Son Macià. Sí, una cosa desitjs. Bones festes. I que l'any qui ve sia més positiu i millor per Son Macià i tots els macianers.

Adèu. Un abraç

M.P.

MORTS

MIGUEL AMER GELABERT, de 85 años, falleció el viernes 18 de diciembre. En paz descanse. A su esposa, Catalina Fons Nadal; hijos, Sebastiana y Miguel; hijos políticos, Francisco Massanet y María Salas, nietos y otros allegados, nuestro conduelo.

JUANA GELABERT FEMENIAS murió el 19 de este mes, a los 90 años. El más sincero pésame a sus ahijados Guillermo Morey y Catalina Febrer, sobrinos y demás deudos.

SEBASTIAN FULLANA FEMENIAS, "En Parpal," falleció el sábado último, a los 71 años. Vaya para su esposa, Francisco Fullana; hijos, José, Sebastián, Juan y Jerónima; hijos políticos, nietos, hermanos y demás familia, nuestra condolencia.

CATALINA ANA FUSTER CORTES,

"Paveta," pasó a mejor vida el sábado 19, a los 83 años. Acompañamos en el dolor de estos días a sus hijos, Gabriel, José, Francisca e Isabel Fullana; hijos políticos, nietos y demás parientes.

ANTONIO PARERA RIERA, de 83 años, durmió en la paz de los justos el pasado 11 de diciembre. A sus hijos; Juan, Jaime, Antonio y María; hijos políticos, Ana Servera y Catalina Truyols; nietos y demás familia, el más sincero sentimiento.

OPTICOS FLORIDA

*LES DESEA UNAS MUY
FELICES NAVIDADES*

Cos, 12 - Manacor - Tel. 55 88 77



Joyas y Perlas
MAJORICA

...Y LOS
DESEOS
DE UN
PROXIMO
AÑO
MUY
FELIZ

Literatura De Evasión

LAS GUERRAS DE SVEN HASSEL



El nombre de Sven Hassel va unido a las narraciones bélicas de la Segunda Guerra Mundial, pero la guerra que cuenta en su obra no se parece a ningún otro relato de esta misma guerra. En su obra no aparecen los héroes, "En mis relatos no hay héroes, sino millones de pequeños trabajadores y funcionarios que son convertidos en soldados por la fuerza y por la ineptitud de los políticos". Su guerra no es limpia, con grandes gestas y sacrificios heroicos, "La guerra es la bestialidad legalizada por el Estado, nada tiene que ver con altos ideales y honores". En sus relatos no aparecen brillantes soldados con vistosos uniformes marchando alegres a la batalla, sino personas que luchan para sobrevivir en un mundo que se ha vuelto loco, que matan para no ser matados. Sus personajes son prototipos de antihéroes.

En sus obras "La legión de los condenados", "Batallón de castigo", "Gestapo", "Ruta sangrienta", "Ejecución", "Camaradas del frente", "Liquidación París", "Los pánzers de la muerte" entre otras. En todas ellas aparecen, mejor dicho, relata hechos autobiográficos, aunque en parte novelados y adaptados, "El 90 por ciento de mis libros son realidad, hechos vividos. Con el tiempo he ido aprendiendo el oficio de escritor y he ido introduciendo algún elemento novelesco... cuento siempre la realidad, aunque a veces la recreo como novelista". Por eso considero necesario exponer, aunque sea brevemente, algunos datos de su biografía; Sven Hassel es de origen danés, y fue alistado en el ejército de Hitler, e hizo la guerra en un batallón de castigo, del cual empezaron la guerra 6000 hombres y salieron con vida solo siete. Luchó en casi todos los frentes: Rusia, Normandía, Italia, Grecia, Francia... Fue prisionero de guerra, de los rusos, franceses, americanos, ingleses, daneses. Al terminar la guerra volvió a Dinamarca y fue encarcelado por haber estado en el ejército alemán. Entre ejército y cárcel pasó los años que van de 1936 a 1950. Actualmente vive en Barcelona.

El primer libro que escribió fue "La legión de los condenados" en la cual cuenta su trayectoria en el ejército alemán, desde su condena en el batallón de castigo hasta la derrota alemana. Las demás obras vienen a ser recreaciones de aspectos concretos, narraciones de alguna de sus

múltiples acciones, es decir, vienen a ser un desarrollo de la obra-base "La legión de los condenados" y escritos a raíz del éxito de ésta. En sus obras destaca sobre todo la violencia, una violencia brutal, con un detallismo macabro. Pero con esta violencia combina también el humor y son sus personajes, la gran humanidad de sus personajes, lo que da a sus obras un carácter distinto al de los demás relatos de guerra. Su propio personaje tiene poco "rol", poco papel, se limita a ser los ojos del lector, a contar las aventuras que corrió con sus amigos, pero manteniéndose en un segundo plano, destacando las acciones de sus amigos: "En la guerra encontré un valor positivo: la amistad, el compañerismo que se da entre hombres amenazados de muerte a cada minuto".

De todos sus personajes, o amigos, como se prefiera, destaca Porta, "¿Porta? Porta era el payaso de Dios, todo lo que explico en los libros sobre él es real. El, con sus locuras, nos salvó de la locura". Es el que siempre encuentra algo de que reírse, es un pícaro, es capaz de conseguir comida de donde no la hay, es el que encuentra soluciones para todos; tiene una macabra afición: el arrancar los dientes de oro de los muertos en la batalla, teniendo un verdadero tesoro en dientes de oro. En esta "tarea" es ayudado por "Hermanito" (con el que comparte en el número de muelas arrancadas), es el "bruto" del grupo, el más fuerte, un antiguo matón de barrios bajos, el más instintivo de todos, pero también dotado de una gran humanidad, capaz de arriesgar su vida por la de un amigo. Pero el que está trazado con más cariño es "El Viejo". "Amo mucho a mi mujer y a mis dos hijos, pero no los amo tanto como a mi "El Viejo", el capitán de la compañía. El era el padre, el hermano, el amigo... Cuando rescatamos su cadáver lloré durante semanas y semanas. Era todo humanidad... Si hubiera sido católico, merecería ser Papa". Pero el personaje menos atractivo es Julius Heide, un nazi convencido, pero que en la actualidad es coronel del ejército ruso "Heide está satisfecho, era un fanático del ejército y me contaba que lo único que quería era llevar uniforme y vivir en un país en el que el ejército fuera lo más importante. Le da lo mismo llevar una cruz gamada que una estrella roja. Es el típico militarista".

Junto a estos personajes se alinean otros como "El Legionario", alemán que había servido en la Legión Extranjera francesa, o bien "Barcelona" que luchó en la Guerra Civil española. Son unos personajes que no luchan en defensa de unos grandes ideales, pero que son capaces de arriesgar su vida para salvar la de un amigo, hombres siempre dispuestos a echar una mano al amigo.

En sus novelas no aparecen las grandes decisiones tomadas en los Cuarteles Generales, sino la vida del soldado, de su unidad en particular, de las batallas que libraban cada día.

En resumen, estas narraciones ofrecen al lector una visión personal del último conflicto mundial combinando una cruda y casi sádica, violencia, con una gran humanidad en sus personajes, que ensalzan el gran valor de la amistad.

L.F.B.

Nota: El entrecuadrado está extraído de las respuestas de Hassel en una entrevista realizada por Joaquín Roglan para la revista "Grandes Relatos" y que aparecen en el número dos correspondiente al mes de Julio de 1980, editada por José Ilario e impresa por Publicaciones Reunidas S.A. Barcelona 1980.

EL MUNDO DEL DEPORTE

Una sección de MARTIN RIERA

FIGURAS DEL MUNDIAL - 82

Maradona

Diego Armando Maradona nació en Fiorito, partido de Lanús, provincia de Buenos Aires, el 30 de diciembre de 1960.

Se inició como tantos otros en el equipo del barrio, el "Pelusitas", nombre que le pusieron en homenaje a Maradona. Después pasó a Argentinos Juniors jugando en las divisiones menores, con el "Cebollitas".

A los 15 años debutó en Primera División con su equipo, Argentinos Juniors, frente al Talleres de Córdoba, de la mano de J. Carlos Montes.

Desde ahí todo son éxitos para este gran jugador tanto a nivel de Clubs, Argentinos Juniors y Boca Juniors; como en las selecciones Juvenil y absoluta.

Sus cualidades son de sobras conocidas, goleador, habilidad en el quiebro, velocidad, capacidad de ordenador.

Muchos coinciden en que Maradona es el jugador más brillante surgido en las últimas décadas en el fútbol argentino.

Sus actuaciones con la selección le han hecho el alma del equipo y su entendimiento en el juego con los compañeros del seleccionado es inmejorable. Incluso se ha llegado a decir que sus jugadas con Ramón Díaz, con el que viene actuando desde la selección juvenil que estuvo en el Japón, son dignas de elogio. Maradona construye la jugada y Ramón Díaz convierte esa jugada en gol.

Por otra parte, poco se ha venido hablando del principal defecto de Maradona, el cual radica en que sólo golpea el balón con



Diego Armando Maradona, considerado el mejor del mundo.

una pierna, la izquierda, aunque va mejorando y pronto la gente que le conoce bien, no podrá decir de él que es solamente zurdo.

Una incógnita, ¿estará Maradona en el Mundial-82? Últimamente parece que tiene problemas y ha dejado un poco de lado la práctica del fútbol. Sin ninguna clase de dudas, Diego es en estos momentos el alma mater de la selección argentina y su ausencia en España sería muy difícil de suplir, constituyendo un golpe bajo para las aspiraciones argentinas de cara a revalidar el título mundial. brillantemente conquistado en el último campeonato celebrado hace 4 años en la misma Argentina.

Pronto despejaremos esta incógnita, y esperamos que sea para bien del fútbol argentino y del fútbol mundial.

MATERIALES

GALERIA DE ARTE

Molduras LLULL

LAMINAS NACIONALES Y EXTRANJERAS
GRABADOS
PINTURAS OLEO
BARNICES
MARCOS
PINCELES Y TODO PARA EL ARTISTA



Juan Segura, 4

Teléfono 55 28 71

MANACOR

Sastrería - Confección

auran

Avda. del 4 Septiembre 19 - Tel. 55 01 75
MANACOR

JOVENT JOVENT JOVENT

blue jeans

SALVADOR JUAN, 69

Tel. 55 28 83

GENERAL FRANCO, 4.

Tel. 550482

MANACOR



GRILL-RESTAURANTE-BAR

ES COS

ESPECIALIDAD EN
CARNES A LA BRASA

GENERAL MOLA, 14

MANACOR



EFFECTOS NAVALES
DROGUERIA

GAISA

C/. VERI, 6
570301

PORTO-CRISTO
junto al Bar Sirduc

RESTAURANTE CHINO SIAD PAO PAO

ABIERTO TODAS LAS FIESTAS



(ANTIGUO CELLER MILLOR)

GALA MILLOR

ABIERTO TODO EL AÑO

RESERVE SU MESA
Tel. 56 77 48 - Calle Ses Eres

DISPONEMOS DE PLATOS
PREPARADOS PARA LLEVARSE

小宝宝飯店

NOTAS

VISITANTES

Dos mil setecientos cinco visitantes ha registrado la exposición sobre pintura contemporánea organizada por el Consell y la Fundación "Bartoleu March," con la colaboración municipal en cuanto a paneles y vigilancia, que permaneció abierta del 9 al 15 de este mes en el salón de actos del colegio "Simó Ballester."

De los 2.705 visitantes, 1.793 procedían de grupos escolares.

ALUMBRADO PUBLICO
A instancias del

concejal-delegado de iluminación viaria, Sr. Arocas García, el ayuntamiento aprobo un gasto por un total de 1.126.390 pesetas para la instalación de aparatos de reactiva en los contadores públicos del término municipal.

JOVENT
JOVENT
JOVENT
blue jeans

SALVADOR JUAN, 69 - Tl. 552683
General Franco, 4 - Tl. 550482
MANACOR

A TODOS LOS QUE NOS HONRAN CON SU CONFIANZA.
GRACIAS.

FINISTERRE, S.A.

COMPANIA GENERAL
DE
SEGUROS

Edificio Banca March
P. Andrés Fernández, 2-10-A.

Tel. 55 09 68
MANACOR

Self Service

Aprop Coves del Drac



PORTO CRISTO

LOS DRAGONES

Tel. 57 00 94 - 57 03 26

XALOC

SONIDO VIDEO DISCO

XALOC

LIBRERIA - PAPELERIA

vea, para reyes
nuestra amplia gama
de libros
infantiles

VIDEO

DISCOS

CASSETTES

CLUB VIDEO

ALTA FIDELIDAD

TELEVISION

AKAI (Distribuidor oficial)

CYBERNET (Distribuidor oficial)

PHILIPS - SONY

HITACHI - KEN WOOD

SHARP - JVC

MARATZH

FIJESE BIEN EN ESO

-XALOC-
Librería y papelería
Avd. 4 Septiembre 7 B
-XALOC-
SONIDO-VIDEO-DISCO
-Príncipe 23-



NOCHEBUENA

**Cala Millor les ofrece
la combinación de:**

**CENA EN
RESTAURANTE SATURNO
COTILLON EN
DISCO COSMOS**

MENU

(RTE. SATURNO)

- VINO FINO DE BIENVENIDA *****
- CONSOME DOBLE AL JEREZ *****
- FILETES DE LENGUADO MORNAY
PATATAS VAPOR *****
- FAISAN ENTERO ASADO AL ESTILO
NAVIDEÑO, CON PATATAS TORNEADAS
Y LEGUMBRES SALTEADAS A LA
MANTEQUILLA. *****
- HELADO, CESTA DE FRUTAS Y
TURRONES VARIOS *****
- VINO Y CHAMPAN INCLUIDOS

COTILLON

(DISCO COSMOS)

- 1/2 BOTELLA CHAMPAN "LAIXERTELL"
- TURRONES VARIADOS
- CHOCOLATE CON ENSAIMADAS
EN LA MADRUGADA

PRECIO CENA — 3.500.
PRECIO COTILLON — 1.000.
PRECIO CENA Y COTILLON — 4.000.

RESERVAS
Tel: 56 70 73



LOS FRUTOS SECOS

PERLAS Y CUEVAS 27

Existe cierta confusión acerca del valor nutritivo de los frutos secos o "postre de músico", y para aclarar en lo posible esta cuestión ahí van unos datos:

ALMENDRAS

El almendro, originario de Oriente, se cultiva especialmente en el litoral mediterráneo. Existen dos clases de almendras: dulces y amargas. Es fruto muy graso con un 54 por 100 de grasa y aporta 620 calorías por 100 gramos. Contiene vitaminas del grupo B, 250 mgrs. de calcio y 4,0 mgrs. de hierro por 100 grs. No son aconsejables para las personas de estómago delicado por su difícil digestión.

Se emplea como complemento de muchos platos, bien sean ensaladas, salsas de carne o pescado, etc.; en aperitivos, naturales o saladas; y en pastelería, como peladillas, almendras garrapiñadas, etc. Merece mención la leche de almendras dulces, bebida sana y bien tolerada, indicada en los trastornos digestivos y urinarios.

HIGOS PASOS

Las higueras son plantas ricas en latex, propias de las regiones tropicales y muy difundidas por todo nuestro país, sobre todo en la región mediterránea.

Existen muchas variedades de higos, y por lo tanto de pasas de éstos. Es enorme la diferencia alimenticia de unos a otros. Unos son todo semilla y piel y apenas tienen alimento, con el inconveniente grave de que constituyen una fábrica de gases en el intestino. La pasa de higo es tanto más nutritiva cuanto más fina es su piel y menudita la semilla. Así, constituye un gran alimento, sano, nutritivo y agradable. Contiene 280 calorías por 100 grs., con 3 gramos de proteínas, 0,8 grs. de grasas, 62 grs. de azúcares, valores medios en vitaminas del grupo B, y algo de vitamina C, un elevado valor en potasio, calcio (90 mgrs.), y hierro. Las pasas de higo tienen un gran valor en relación con el aparato digestivo y una taza de caldo de cocción tomada en ayunas es excelente para asmáticos y bronquíticos. Para los niños constituyen un verdadero tónico, sobre todo en ayunas.

CASTAÑAS

Fruto del castaño, y aunque hay varias clases, las más conocidas son las que proceden del castaño común. Su valor nutritivo está representado por su riqueza en almidón asimilable en crudo, y aún mejor cocidas o asadas. También contienen azúcares, grasas (1,6 grs. por 100), proteínas (2,0 grs. por 100), aportando 170 calorías por 10 grs. Tiene hierro (1,0 miligramos), calcio (50 mgrs.), azufre, cobre, magnesio y fósforo, y vitaminas del grupo B.

El valor medicinal de la castaña es casi nulo. Se

recomienda cocida en las dietas de engorde.

CIRUELAS PASAS

El ciruelo se cultiva en gran número de variedades y tiene gran importancia por el comercio de sus frutos secos. Contiene goma, dextrina y ácido málico, vitaminas del grupo B, calcio, hierro y potasio. La pulpa de la ciruela es un laxante blando, de sabor ácido y agradable, que actúa sobre los movimientos peristálticos de la mucosa intestinal sin irritarla y sin causar reacciones secundarias reflejas. Las más laxantes son las negras de Aragón y Navarra, pero también son muy laxantes las de tipo verdoso. Además, la ciruela negra contiene mucho tanino y algo de carotina, elementos de gran valor higiénico para el organismo en general.

Las ciruelas pasas lo mismo se pueden comer en seco, remojadas en agua templada, con algún licor, o cocidas.

En algunas regiones hay costumbre de utilizarlas en guisos de carne, conejo, aves y caza, siendo muy apetecida por el contraste entre el salado de los guisos y el dulce acidulado de la ciruela.

AVELLANAS

El arbusto llamado avellano, da un fruto muy apetecido, similar a la almendra, pero de sabor distinto. Contiene 60 grs. por 100 de grasa, casi como la nuez, 16 grs. de proteínas y da 656 calorías. El valor en hierro y potasio es similar al de los otros frutos secos y un poco inferior en magnesio. Las vitaminas B y E están bien representadas. Debido a su riqueza grasa, tiene los mismos problemas de digestibilidad que los restantes frutos secos. Se consume cruda o tostada. También se emplea en cocina en muchos guisos, aperitivos, ensaladas, salsas y pastelería.

OREJONES

Se denominan así las frutas de albaricoque o melocotón desecadas. Al estar desprovistas de agua, su valor nutritivo es muy superior a las frutas de que proceden. Se obtienen secando el fruto al sol y al aire. Muy ricos en azúcares y calorías, contienen vitaminas del grupo B, PP o niacina, y aceptables

cantidades de magnesio, hierro y potasio.

Se pueden consumir directamente o remojados. Por su gran valor nutritivo están especialmente recomendados en las curas de engorde.

NUECES

El nogal, originario de Oriente, se cultiva ampliamente en nuestras latitudes. El fruto es una drupa, cuya parte carnosa constituye la cubierta, mientras que el endocarpio leñoso forma la cáscara. Contiene 60 gramos de grasa por 100 y aporta 660 calorías, 13 por 100 de proteínas, así como vitaminas del grupo B y E, potasio, hierro, magnesio, calcio y celulosa en buena cantidad. Además de consumirse como fruta seca se utiliza muchísimo en repostería y cocina, como condimento.

UVAS PASAS

Fruto seco de la vid, generalmente a base de buena uva "moscatel". Las de Málaga, de mayor tamaño que las otras clases, son muy sabrosas. Las llamadas pasas de Corinto, son de menor tamaño, más oscuras y no tienen pepitas. Las uvas pasas son más alimenticias que los higos pasos. Contienen 75 grs. de azúcares, 3 grs. de proteínas y 0,8 grs. de grasas, con 324 calorías por 100 grs. de fruto. Aportan vitaminas del grupo B, y cantidades menores de A y C, así como mucho potasio, calcio (80 mgrs.) y hierro. De similares propiedades a los higos pasos, sirven en general como alimento útil a toda clase de enfermos debido al azúcar natural que contienen.

CACAHUETES

Fruto seco, muy difundido en todo el mundo, al que se conoce también con el nombre de maní. Rico en grasas aporta 620 calorías por 100 grs. con 45 gramos de grasas y 29 de proteínas. Contiene vitaminas del grupo B y E, 50 miligramos de calcio y 3,0 de hierro. Resulta un poco indigesto como todos los frutos secos oleaginosos. Del fruto seco se obtiene un aceite que apenas tiene sabor, muy utilizado para guisar.

GARBINE

FOTO - CINE - VIDEO
ALFONSO LORENTE

JAIME II, 12
TEL: 55 10 98

BOSCH, 1
MANACOR

RUSIA Y NORTEAMERICA, CAMINOS PARARELOS -1

"Hay hoy en la tierra dos grandes pueblos que, habiendo partido de puntos diferentes, parecen avanzar hacia un mismo fin. Son los rusos y los angloamericanos. Los dos han crecido en la oscuridad y, mientras que las miradas de los hombres estaban ocupadas en otra parte, se colocaron de golpe en la primera fila de las naciones, y el mundo conoció casi al mismo tiempo su nacimiento y su grandeza... Para alcanzar su fin, el americano descansa en el interés personal y deja obrar, sin dirigirlos, a la fuerza y a la razón de los individuos. El ruso concentra de alguna manera en un hombre, todo el poder de la sociedad —el uno tiene como principal medio de acción la libertad; el otro, la servidumbre— Su punto de partida es diferente, sus caminos son diversos, sin embargo, cada uno de ellos parece llamado, por un secreto designio de la Providencia, a tener un día en sus manos los destinos de la mitad del mundo."

Estas palabras pronunciadas hoy no tendrían más importancia que la de corroborar una actualidad ya existente. Si he transcrito este párrafo es sobre todo por su gran valor de premonición política y a la gran importancia de su autor. Estas palabras fueron escritas en el año 1834 y forman el último párrafo de la "Conclusión," primera parte de "La democracia en América"; su autor es uno de los grandes tratadistas políticos del siglo XIX, el francés Alexis de Tocqueville (1805-1859).

Esta premonición, esta visión de futuro no fue tenida en cuenta por ninguno de los escritores políticos posteriores a Tocqueville. Sólo aparecen en un escritor relegado al género de literatura fantástica: Julio Verne el cual ya ve el gran futuro que tendrán los Estados Unidos y Rusia.

El rasgo más importante de esta visión premonitoria radica más que en adivinar el futuro, en comprender que estas dos superpotencias seguirían caminos paralelos en la marcha que les había de conducir a señorear el mundo en la segunda mitad del siglo XX.

El poderío actual de Estados Unidos y de la Unión Soviética radica principalmente en la posesión de inmensos territorios provistos de incalculables riquezas

mineras, forestales e hidráulicas. No se ha de olvidar que la situación geográfica de los Estados Unidos le ha permitido preservar su territorio de todas las guerras europeas que han ido arruinando al viejo continente. Por su parte, Rusia ha podido salvarse de las grandes invasiones —Carlos XII de Suecia, Napoleón, Hitler...— al disponer de un inmenso "hinterland" protector, que se traduce en una extensísima zona defensiva sobre la que se desgastan las fuerzas de los ejércitos de invasión.

Otro rasgo común de las dos naciones ha sido su expansión casi simultánea. Al finalizar la Guerra de Secesión, la vencedora Unión se lanzó a la conquista del "salvaje Oeste, los emigrantes europeos (irlandeses, alemanes, polacos...) que habían combatido en las filas de la Unión, se lanzaron hacia California, Utah, Oregón, atraídos por la fiebre del oro, hacia un nuevo El Dorado. Con sus carromatos extendían la frontera de los Estados Unidos.

Por su parte, la Rusia zarista empezó su expansión hacia las grandes extensiones siberianas, hacia el lejano Este. Las fechas de su expansión son casi coincidentes con la de los Estados Unidos.

En 1858, bajo el reinado del zar Alejandro II Nicolaievich, los rusos se anexionaron la región del río Amur; en 1860, se funda Vladivostok —que en lengua rusa significa "Centinela de Oriente"— situada sobre el mar del Japon y que significa para Rusia lo que San Francisco fue para los Estados Unidos. A finales del mismo año, Rusia se anexiona la extensa provincia de Ussuri; en 1865, los soldados del zar conquistaron Tashkent; en 1868, la legendaria Samarkanda; en 1873, los kanatos de Jiva y Bujara, y dos años más tarde el kanato de Kokand...

Esta rápida expansión llevó a declarar a un general zarista: "Nuestra fronteras avanzan con nosotros..." lo que puso de muy mal humor a la prensa británica por el peligro que esta expansión representaba para la seguridad de las fronteras del Imperio británico en la India.

LORENZO FEMENIAS BINIMELIS

Sastreria - Confección
auran
Avda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75
Manacor

TALBOT 150. CAMPO Y CIUDAD.



Un gran coche debe ser útil para todo, en todo momento, y debe demostrarlo. Debe hacer más fáciles sus momentos de descanso.

Y debe ser eficaz para llevar a cabo sus actividades profesionales.

Como el Talbot 150.

Un coche resistente y manejable. Confortable y seguro.

Económico y potente.

Un gran coche para el ocio, por su amplitud y comodidad.

TALBOT
CONCESIONARIO

Un gran coche para el negocio, por su elegancia y representatividad.

Talbot 150, un coche para sus ratos de ocio y su tiempo de negocio.

TALBOT 150. DEMOSTRADO EN LA PRACTICA.

EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA
TALBOT

Utilizamos sólo lubricantes **CEPSA**

AUTOMOVILES COLL

Carretera Palma, 108

MANACOR (Balears) - Teléfono 55 09 13

CARTAS

El grup d'objectors de consciència de Mallorca desitja expressar la seva opinió respecte a la publicació de l'album "Fuerzas Armadas" de la Editorial Maga S.L. i més concretament a l'explicació-justificació del perquè d'aquesta col·lecció.

Ja a la primera frase podem llegir: "Si quieres la paz prepárate para la guerra"; pensam que frases com aquestes no haurien d'estar permeses escriuirlas a qualsevol publicació, i molt manco a

les que van dirigides als al·lots. Això és intolerable, per molt proverbiosa que sigui la frase, tenint en compte que hi ha un altre proverbi que diu: "Els infants no domés obeixen, també imiten".

La nostra societat ens duen directament a la violència en quasi tots els mitjans de comunicació, dels "tebeos" fins a llibres considerats com importants o interessants, passant per la ràdio o la televisió però mai s'ha llegit una frase tan greu; hauríem de saber que la solució està dins l'educació dels al·lots i dels grans; educació de cap a la pau, no per la guerra.

Una altra frase diu: "los países que más influencia han ejercido en el mundo son los que han podido

contar con un ejército poderoso". Aquí volem fer constar que això: el poder, i la força, NO vol dir en cap moment: igualtat, llibertat, i veritat; lo important nm és "influnciar en el mundo", sinó que las persones de qualsevol país puguin viure lliurement en pau sense que un altre vengui a fer-nos els comptes. Per tant, desitjariem que pares i educadors entenguessin que la força no és la veritat i encarrilassin l'educació dels seus fills i alumnes en vers a la pau.

Com a darrer punt, voldriem aclarir que tampoc és un "homenaje a las Fuerzas Armadas", sinó una apologia de la crueltat, la barbàrie i la violència; amb una paraula, una exaltació de la guerra, com molt bé

demostren les ilustracions interiors.

Per tot això, i per molt utòpic que ara, dins aquesta societat nostra pugui parèixer, no ens cansarem de cridar amb totes les nostres forces: Si vols la pau prepara't per la pau.

GRUP D'OBJECTORS DE MALLORCA
DNI. 78198206

PANTALONES
LLULL
sastreria
Jaime Domenge, 12
MANACOR
Mitjorn, 8. - S'ILLOT



- ASESORIAS:
- LABORAL
 - FISCAL
 - EMPRESARIAL
 - CONSTITUCION DE COOPERATIVAS
 - CONTABILIDADES

Sociedad Cooperativa Limitada de Servicios Mallorca

C. I. F. N.º F - 07086994

Felices Navidades

ANUNCIANDOLES QUE PROXIMAMENTE TENDREMOS MECANIZADOS TODOS NUESTROS SERVICIOS MEDIANTE ORDENADOR PROPIO

Plaza Ramón Llull, 20

Teléfono 55 13 56

MANACOR

Sucursal en PALMA: Reina Esclaramunda, 1 A - 2.º 2.ª — Teléfono 22 14 55



AGENCIA DE SEGUROS GOMILA

PLAZA RAMON LLULL, 22 - Tel: 551356 MANACOR

Una organización profesional al servicio del asegurado

Antes de formalizar una póliza de seguros, informese

...Y LOS DESEOS DE FIESTAS MUY FELICES



Els discs de "La Caixa" per aquest Nadal

Fins al 24 de desembre, "la Caixa" li regalarà un disc o una cinta, en efectuar una imposició mínima de 6.000 ptes., a la seva llibreta d'Estalvi o Compte Corrent. Pot efectuar aquesta imposició en qualsevol de les oficines de "la Caixa". Si li interessa especialment algun disc o cinta, li recomanem que no tardi massa...

Aquests son els discs que "la Caixa" dona aquest Nadal:

NOSTALGICOS CARROZAS

Un disco especialmente pensado para todos aquellos que vivieron una de las épocas doradas de la

música moderna. ¿Quién no se emociona al escuchar de nuevo a los grandes cantantes de entonces?.

"Nostálgicos Carrozas", un disco para los nostálgicos carrozas y para los que lo serán en el futuro.

SCHUBERT - MENDELSSOHN

La Simfonia núm. 8 Inacabada, de Schubert i la núm. 4 Italiana, de Mendelssohn són dues obres mestres de la música clàssica que no han de faltar a cap discoteca.

Aneu a "la Caixa", feu la imposició i emporteu-vos aquestes obres mestres en disc o cassette.

JUNTS... LES CANÇONS MES REEIXIDES DE...

L'únic disc que avui ha aconseguit reunir els cantants catalans més importants: Joan Manuel Serrat, Lluís Llach, La Trinca, Maria del Mar Bobet i molts altres. Un disc altament representatiu de la "Canço Catalana," que ha assolit un gran èxit de vendes i que ara "la Caixa" l'ofereix als seus clients.

AYUNTAMIENTO DE MANACOR

ANUNCIO

Debiendo instalarse, en los contadores de alumbrado público de este término municipal, aparatos de reactiva por un importe de 1.126.390' Ptas., se pone en conocimiento de los posibles interesados, podrán examinar en las Oficinas Municipales los documentos base y presentar las ofertas hasta el próximo día 19 del presente mes durante las horas de oficina.

Manacor a 9 de Diciembre de 1.981
EL ALCALDE

SOCIEDAD COOPERATIVA LIMITADA DE CONSTRUCCION PORTO CRISTO (CONS/PORT)



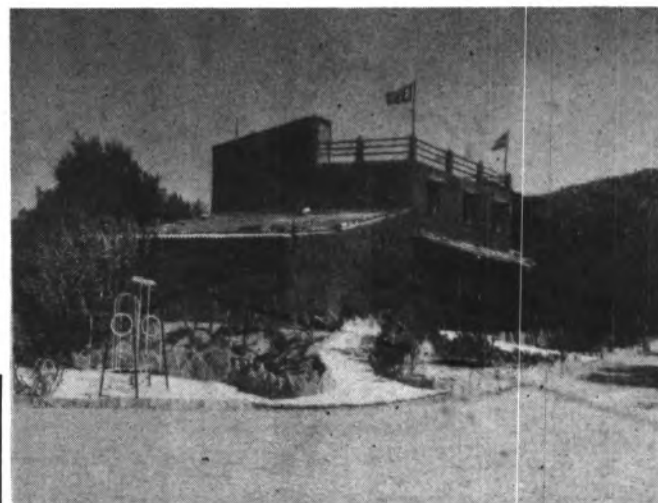
*** Les desear unas felices fiestas y un muy próspero año nuevo ***



¡VISITENOS!

BAR RESTAURANTE BONAVIDA

PISCINA - PARQUE INFANTIL
APARCAMIENTO PROPIO - MENU
ESPECIAL PARA NIÑOS
ABIERTO TODOS LOS DIAS,
EXCEPTO LOS MARTES



SON MACIA - MANACOR

Importante adquisición para el Museo Arqueológico

A instancias del
concejal-delegado del Museo
Arqueológico, Antoni
Sureda, el ayuntamiento
acaba de adquirir un
importante lote de material
arqueológico que pasará a

engrosar los fondos de
nuestro museo.
Entre el material
conseguido, figuran:
- Dos ánforas griegas.
- Un ánfora púnica.
- Un plato griego.

- Tres ánforas griegas.
- Un ánfora ibérica.
- Una jarrita romana,
pintada.
- Seis jarros árabes.
- Un plato púnico.
- Un ánfora púnica,
pequeña.

FOTO - CINE - VIDEO ALFONSO LORENTE

JAIME II, 12 • BOSCH, 1
TEL: 55 10 98 • MANACOR

Ajuntament de Manacor

OCUPACION DE TERRENOS DE USO PUBLICO

Se pone en conocimiento de los titulares de
industrias y comercios de este término municipal
interesados en la ocupación diaria, aunque sea
estacional, de terrenos de uso público durante el
próximo ejercicio de 1.982, como complemento de
sus actividades mercantiles, que hasta el día quince
del próximo mes de Enero se admitirán solicitudes en
las Oficinas de este Ayuntamiento.

Se advierte, asimismo, que, finalizado el plazo
anunciado, se desestimarán todas aquellas peticiones
cuyo firmante no pueda justificar cumplidamente su
imposibilidad de haberla cursado dentro del plazo
señalado.

Las solicitudes, cuyos impresos facilitará
gratuitamente esta Administración Municipal,
deberán ser firmadas por el titular de la explotación
mercantil interesada y en su contenido figurará,
además de los datos concretos de plazo de tiempo y
superficie de ocupación que se solicita, un croquis de
situación de dicha superficie con relación a la
ubicación del local donde ejerce su actividad, al
objeto de que, por los Servicios Municipales
correspondientes, pueda evacuarse el previo informe
de viabilidad o inviabilidad del uso que se solicita.

Dichas solicitudes deberán presentarse
documentadas con fotocopias de la Licencia
Municipal de apertura del establecimiento afecto a la
ocupación interesada y del justificante de ALTA de
Licencia Fiscal de Actividades Comerciales e
Industriales presentada conforme a lo establecido en
el Real Decreto 791/81 de 27 de Marzo y en la Orden
de 7 de Septiembre de 1981.

Manacor, 15 de Diciembre de 1.981

EL ALCALDE

Jaume Lluís Bibiloni

BOWLING CLUB CALA MILLOR

SEIS PISTAS AUTOMATICAS



SERVICIO DE CAFETERIA



LA EMPRESA ESPERA VERSE HONRADA CON LA
PRESENCIA DE TODOS LOS AFICIONADOS AL DEPORTE
DE LOS BOLOS.

PASEO MARITIMO (BAJOS DE "LOS TOROS") - CALA MILLOR



comercial Vidal

Calle Muntaner, 1 - MANACOR

LISTAS DE BODA
DECORACION
OBJETOS PARA REGALO

POR EQUIPO 4

V I U D A T Y Y O D S
T E E N D V N R E E O
Q N U E E L I I O Q R
U C E Y O I X U V V T
A A U Y E A E S D O I
L R L O T Q U D E E S
E A E L T A S O P V S
I I E N T O S E L L E
B H A V I A A I V A H

SOPA DE LETRAS

En el cuadro de letras están contenidas las palabras escritas en MAYUSCULAS en el texto entresacado de la obra de Antoni Mus: "Bubotes". Trate de localizarlas trazando una raya alrededor y teniendo en cuenta que las palabras pueden leerse en todas direcciones y que una misma letra puede formar parte de varias palabras por entrecruzarse éstas.

“Na BIELA era VIUDA de feia poc jornalera on SORTIS un jornal perquè l'home, en morir-se, no li HAVIA DEIXAT ni bon record ja que s'engatava SOVINT. Feinera, deien, i honesta, DEIEN, molt honesta, ningú ENCARA no li HAVIA POSAT mai la llengua damunt i això que les VIUDES ja se sap...”

**CAVILE
USTED**

P
 O
 R
 S
 I
 C
 T
 O
 L
 D
 A
 N
 O
 N
 D
 I
 M
 I
 N
 I
 A
 M

Con todas las letras del recuadro formar los nombres de dos personajes populares manacorins ya desaparecidos.

-LABERINTO



¿Lleva agua este grifo?

Cada oveja con su pareja

Les damos a continuación siete nombres de conocidos artistas que han intervenido en películas vistas ultimamente en Manacor. ¿Sabría relacionarlas?

- Burt Reynolds, Clint Eastwood, Clark Gable, Christopher Reeve, George C. Scott, Romy Schneider, Jack Nicholson.

— La banquera.

— El resplandor.

— Lo que el viento se llevó.

— Hooper, el increíble.

— Superman.

— Patton.

— Duro de pelar.

PANTALONES



sastreteria
Jaime Domenge, 12
MANACOR
Mitjorn, 8. - S'ILLOT

Soluciones

Soluciones

Respuestas a "Cavillist"
 Joan Martner
 Alma Pates
 Respuesta a "Laberinto":
 No la lleva.

**EN NAVIDAD Y REYES LES
OFRECE SU CAMPAÑA
DE JUGUETES
DEPORTES**

BAIX D'ES CÒS

Avda. Gral. Mola, 65 — Tel. 55 09 77

**DONDE ENCONTRARA:
LOS MEJORES JUGUETES, PARA TODAS
LAS EDADES Y DE TODOS LOS PRECIOS.**



SABADOS TARDE ABIERTO



UN REY EN PERSONA HARA ENTREGA DE LOS JUGUETES

A TODOS LOS NIÑOS QUE HAYAN PEDIDO SU JUGUETE A TRAVES DE NUESTROS ALMACENES.

TAMBIEN LE OBSEQUIAREMOS CON UNA FOTO DEL MOMENTO DE LA ENTREGA.

C/. Bosch, 9 ★ MANACOR
Tel. 550689

Pastelería S' illot



EL REGALO DE NAVIDAD
QUE USTED PRECISA, LO TENEMOS.
VENGA A VER NUESTRAS OFERTAS
SIN COMPROMISO ALGUNO

PARA LAS NAVIDADES
LES OFRECEMOS:

- ENSAIMADAS RELLENAS DE MAZAPAN
- ENSAIMADAS RELLENAS DE TURRON
- TRONCO DE NAVIDAD
- MAZAPAN DE LA CASA
- COCAS NAVIDEÑAS
- CARBON DE REYES

SOLAMENTE POR ENCARGO

DESDE SUIZA

TODA LA GAMA
DEL MEJOR
CHOCOLATE
SUIZO



!!! DELICIOSO !!!

GRACIAS POR VISITARNOS

JOYERIA

*Les desearé
feliz Navidad*

18 K.



Plaza José Antonio, 11
(Frente Autocares Manacor)
MANACOR